

분과 4

디지털 환경에서의 한국어 수업

사회 : 윤은경(대구사이버대학교)

여성결혼이민자의 비대면 한국어 학습 현황과 실태

-대구·경북 학습자를 중심으로-

엄나영 · 이수영(영남대학교)

1. 서론

최근 세계는 코로나바이러스감염증-19(COVID-19)¹⁾라는 초유의 사태로 인해 정치, 경제는 물론 사회, 문화적으로 혼란스럽다. 따라서 이를 해결하기 위한 여러 가지 대안들이 생겨나고 있으며 이는 교육 부분에도 예외는 아니다. 2020년 코로나-19의 국내 발생과 확산에 따라 우리나라는 초, 중, 고, 대학교의 개학과 대면 수업이 전면 금지되었고, 이후 3월에 순차적으로 온라인 개학이 이루어졌다.

한국에 거주하는 여성결혼이민자는 2020년을 기준으로 13만 명이 넘으며²⁾ 그 수는 매년 증가하고 있다. 이는 여성결혼이민자를 위한 한국어 교육이 더욱 다양화되고 발전되어야 하는 당위성을 제공한다. 수도권과 비교하면 지방은 한국어 교육 기관이 다양하지 않다. 그러나 여성결혼이민자들은 여러 지역에 분포되어 거주하고 있다. 그러므로 여성결혼이민자들의 한국어 교육의 인프라도 수도권과 비교해서 뒤처지지 않아야 할 것이다.

대구는 2020년 3월 코로나-19가 최초로 집단감염이 되었고 경북 또한 대구에 근접하고 있어 집단감염의 양상을 띠게 되었다. 대면 한국어 교육 환경에서도 수도권과 비교하면 여러 가지로 열악하였는데, 비대면 상황이 되면서 대구지역의 여성결혼이민자들의 한국어 학습은 어려움을 겪게 되었다. 이를 해결하기 위해 대구 전역의 건강가정다문화지원센터를 시작으로 한국어 수업은 비대면 실시간 수업으로 전환되었다. 이에 본 연구는 여성결혼이민자를 대상 한국어 교육이 코로나-19이라는 특수 상황 속에서 어떤 변화가 있는지 그 실태를 알아보고 현재 상황을 파악하고자 한다. 특히 코로나-19가 국내 최초로 집단감염의 양상을 보여 그 여파가 가장 먼저 시작된 대구·경북지역에 거주하는 여성 결혼이민자들의 한국어 교육의 현황과 실태를 알아보았다.

본 연구를 통해 코로나-19와 같은 특수 상황을 고려한 한국어 교육이 필요함을 지적하여 앞으로 여성결혼이민자를 위한 한국어 교육이 나아가야 할 방향성을 제공하고자 한다. 또 비대면 한국어 학습 방법의 새로운 패러다임을 모색하기

1) 이후 코로나-19로 통칭함.

2) 결혼이민자 현황 (출처: 출입국·외국인정책 통계연보)

		2017	2018	2019	2020
합계		155,457	159,206	166,025	168,594
성별	남자	25,230	26,815	28,931	30,716
	여자	130,227	132,391	137,094	137,878
지역	경인	80,570	83,015	87,304	89,351
	영남	33,713	34,299	35,323	35,308
	호남	16,086	16,137	16,388	16,591
	충청	17,161	17,710	18,503	18,685
	기타	6,118	6,257	6,541	6,677

위한 기초 자료가 될 것으로 기대한다.

언어 학습의 목적은 의사소통이다. 의사를 소통하는 수단으로는 언어적 수단과 비언어적인 수단이 동시에 활용된다. 따라서 기존 언어 학습은 전통적으로 교사와 학생이 교실에서 대면하여 수업을 진행해 왔다. 그러나 최근 한국어 학습은 교실 수업이 아닌 서로 다른 공간에서 원격으로 수업이 이루어지는 비대면 수업으로 진행되고 있다. 이는 코로나-19와 같은 위험한 상황에서 부득이한 수업 방법이다.

비대면 수업은 코로나-19 전염 예방의 효과적인 교육 방법으로 광범위로 활용되고 있다. 인터넷 환경을 활용하여 학습자가 시간적, 공간적인 제약 없이 학습할 수 있어 시간과 비용 등이 절감되어서 대면 수업의 한계를 보완할 수 있다는 장점이 있다. 또한, 수업을 녹화하여 교육하는 동영상 수업은 반복적이며 지속해서 학습할 수 있으므로 학습의 기회가 높다. 이러한 비대면 수업의 특징으로 인해 최근 한국어 수업에서 동영상이나 여러 콘텐츠가 수업의 보조적 역할이 아닌 대면 수업의 대안으로 주목받고 있다.

비대면 수업이 성공적으로 운영되기 위해서는 여러 가지 준비 과정이 필요하다. 비대면 수업을 위한 기술적 지원과 비대면 수업을 운영하기 위한 콘텐츠도 마련해야 한다. 또한, 교사들에게 교수 학습을 위한 지원과 관리 및 평가를 위한 준비 등이 필요하다. 학습자의 원활한 수업 참여를 위해 인터넷, 디지털 기기 등 비대면 상황에 맞는 학습 환경이 마련되어야 한다. 그리고 한국어 교육에 적합한 콘텐츠를 제공할 수 있는지, 교사와 학생들이 운영에 어려움이 없는지를 확인하고 선택하여 제공하여야 한다. 또한, 교수 학습 지원 준비는 확보된 콘텐츠를 교사가 학습자의 수준과 학습 목적에 맞게 설계하여 제공할 수 있게 하도록 교사를 교육하고 필요한 부분을 지원하는 것을 의미한다.

비대면 수업에 관한 연구로 김병복(2021), 김지영·김은지(2021), 육지훈·이동하(2021), 최창하·권진백(2020) 등 다양하게 이루어지고 있다. 그러나 주로 대학 수업을 대상으로 연구를 진행하였고 현황을 파악한 연구는 거의 없다. 또한, 앞선 연구들과 본 연구의 학습 대상자가 다르고 수업의 내용과 방법도 다르다. 그러므로 본 연구에서는 여성결혼이민자의 비대면 한국어 수업 현황을 파악하여 여성결혼이민자의 한국어 교육이 나아가야 할 방향을 논의하고자 한다.

2. 여성결혼이민자의 한국어 교육

한국어 교육은 학문 목적에 따라 대상자와 교수 방법, 내용 등이 다르다. 국립국어원(2007)은 결혼이민자의 한국어 교육과정의 목표를 제시하였는데 주로 일상생활과 자녀 교육, 직장생활과 규칙 등과 관련된 목표이다³⁾. 그러나 김선정(2018)⁴⁾의 연구에 의하면 여성결혼이민자들은 더 수준 높은 한국어 실력을 요구한다.

학문 목적 한국어 교육과 달리 여성결혼이민자의 한국어 교육은 다음과 같은 특징을 보인다. 먼저 여성결혼이민자는 표준어보다 자신이 거주하는 지역 방언에 더 익숙하다. 둘째, 한국에서 생활하고 거주하므로 말하기와 듣기능력이 우수하

3) 국립국어원(2007)의 결혼이민자의 한국어 교육과정의 목표는 다음과 같다.

한국어 교육과정의 목표
① 일상생활에 필요한 한국어를 익혀 가족, 이웃과 의사소통이 가능하도록 한다.
② 식당, 우체국, 병원 등 공공장소에서 한국어를 사용하여 의사소통하며, 공공장소에서 생기는 문제를 해결할 수 있도록 한다.
③ 자녀 교육과 관련된 한국어 자료를 이해하고, 한국어로 자녀의 학습을 도울수 있으며, 교사와 상담 등이 가능하도록 한다.
④ TV, 라디오, 신문, 인터넷 등 대중매체를 통해 필요한 정보를 얻을 수 있다.
⑤ 한국어로 이루어진 법조항, 규칙, 계약서 등을 이해하고 자신과 관련된 문제를 해결할 수 있도록 한다.
⑥ 직장생활 시에 기본적인 직장생활이 가능하고, 자신과 관련된 익숙한 업무를 한국어로 처리할 수 있도록 한다.

4) 김선정(2018): 결혼이민자 한국어 교육 사업 개선 연구

다. 셋째, 거주 기간이 길고 자녀가 생기면서 여성들은 읽기와 쓰기 교육을 더 많이 요구한다.

여성결혼이민자들은 말하기 듣기능력은 우수하다. 그러나 체계적인 언어문화와 언어예절에 대한 교육이 부족하고, 지역마다 가지는 표현의 다양성을 파악하는 것이 어렵다. 따라서 가족 간에 소통의 오류가 생긴다. 그리고 육아와 직장생활 등을 병행하면서 시간이 부족하여 한국어 교육도 충분히 받지 못한다. 따라서 이들은 처음 잘못 습득된 표현과 발음, 문법 등이 화석화되어 쉽게 고쳐지지 않고, 가족들 또한 오류를 수정해 주지 않는다. 마지막으로 이들은 실생활에서 한국어를 많이 접하므로 일반목적 한국어 학습자와 비교하면 실생활 어휘를 더 많이 알고 있다(김선정 2008:101).

여성결혼이민자의 특성을 고려한 한국어 교육은 다양한 정부 기관과 사설 기관(예: 다다르고)에서도 진행하고 있다. 그러나 코로나-19라는 특수한 상황에서 여성결혼이민자를 위한 한국어 교육이 어떻게 이루어지고 있는지, 비대면 수업을 받은 여성결혼이민자의 수업에 대한 의견을 확인할 필요가 있다고 본다.

2.1 여성결혼이민자의 대면 한국어 수업

여성결혼이민자의 한국어 의사소통 능력을 확보하기 위해, 여러 정부 기관에서 한국어 교육 사업에 참여하였다. 국립국어원에서는 결혼이민자의 한국어 교육과정의 목표를 정한 후 이를 기준으로, 『여성결혼이민자와 함께하는 한국어 1-6』을 개발하여 지원하였다. 그리고 2017-2018년에는 교재 개발을 통해 『다문화 가정과 함께하는 한국어』 3종×4권(총 12권)을 출판하였다.

〈표 1〉 다문화가정 대상 한국어 교재 (국립국어원, 2019)

초급	중급	지도서
즐거운 한국어 초급 1, 초급 2	즐거운 한국어 중급 1, 중급 2	교사용 지도서 초급 1, 초급 2
정확한 한국어 초급1, 초급 2	정확한 한국어 중급 1, 중급 2	교사용 지도서 중급 1, 중급 2

국립국어원은 특수 목적 한국어 교육 목적과 교수 내용에 따라 여성결혼이민자들의 교재를 위의 두 가지 『즐거운 한국어, 정확한 한국어』로 나누었다. 새 교재는 기존의 교재의 부족한 부분을 보강하고, 사회 전반적으로 변화된 의식과 문화를 실어서 구성하였다. 즉, 기존의 교재가 일상생활에 국한되어 있었다면, 새 교재는 일상생활을 벗어나 여성결혼이민자가 사회 통합과 사회 활동 참여에 필요한 언어 사용 상황을 제시하여 교육 방향을 전환하였다. 이는 여성결혼이민자의 요구를 반영한 것이다.

여성결혼이민자들의 한국어 교육은 여성가족부 산하 전국의 건강가정 다문화가족 지원센터와 법무부의 사회통합프로그램 운영기관에서 대부분 받고 있다. 건강가정 다문화가족지원센터에서는 집안 수업과 방문 수업으로 나누어서 여성들에게 한국어 수업을 제공하고 있다. 건강가정 다문화가족지원센터의 한국어 교육목적은 ‘일상생활 및 사회 적응 목적’이고 사회통합프로그램의 교육목적은 ‘영주권 및 국적 취득’이 목적이다.

교육과정은 다문화가족지원센터는 정규과정이 1~4단계, 각 100시간으로 구성되어 있으며, 특수 심화 과정, 중도입국자녀과정이 같이 운영되고 있다. 그리고 여성결혼이민자들은 한국어 교육을 방문서비스를 통해서도 받고 있다. 사회통합프로그램은 정규과정으로 0단계, 15시간과 1~4단계 각 100시간, 5단계 50시간에 추가 20시간으로 운영되고 있다.

한국어 교육은 코로나-19 이전과 이후의 형태가 많이 바뀌었다. 코로나-19 이전에는 대면 수업이 주를 이루었다. 대면 수업에서는 교사와 학습자가 직접 만날 수 있으며, 학급 동료와도 직접 만날 수 있다. 교실이라는 물리적인 공간에서 소통하며 한국어를 교수-학습한다.

여성결혼이민자들은 대면 수업에서 교사와 직접 소통한다. 과제를 제시할 때에는 직접 과제에 대한 설명과 질의응답을 하여 학습자가 과제를 원만하게 수행할 수 있도록 도와준다. 그 후 교사는 학습자에게 직접 과제의 피드백을 제공한다.

평가를 할 때에도 교사와 학습자는 시험 장소에 모여 교사의 안내를 받으며 시험을 본다. 시험 장소에서 교사의 통제에 따라 시험을 치른다. 이렇듯 대면 수업 상황에서는 교사와 학습자 간에 소통이 이루어진다. 그리고 계속해서 수업을 받던 교실에서 라포(rapport) 형성이 되어 있는 교사에게 평가를 받는 것은 학습자의 심적 부담을 덜 수 있다.

교사와 학습자간 원활한 의사소통은 대면 수업의 장점이다. 또한, 학습자가 교실에서 과제를 수행할 때 모르는 부분이 있으면 질문을 통해 교사의 즉각적인 수정이나 답을 들을 수 있다. 이런 즉각적인 반응은 학습자의 학습의 어려움을 최소화하는 수단이 된다.

대면 수업은 교실에서 학습자간 소통을 할 수 있다. 특히 여성결혼이민자들은 쉬는 시간에 같은 국가 출신의 사람들과 소통하며 정보를 교환하고, 타향에서 겪는 어려움을 서로 터놓고 이야기한다. 또한 수업 후에는 고향 음식을 만들어 먹는 등 외국 생활의 심리적인 부담을 덜 수 있다. 그리고 먼저 한국에 온 선배들에게 한국 생활에 필요한 정보를 공유하고, 조언을 구하고 얻을 수 있다. 이처럼 대면 한국어 수업에서는 여성결혼이민자가 한국어 공부뿐만 아니라 생활면에서 도움을 주고받을 수 있다.

대면 수업은 교사와 학습자의 발화가 교실에서 즉각적으로 이루어진다. 따라서 교사의 즉각적인 반응에 대처하기 위해 학습자는 자신이 발화할 내용을 미리 예상하여 준비 하고 있다. 그리고 예상하지 못한 질문에도 즉각적으로 대처할 능력이 필요하다. 그러므로 대면 수업에서는 학습자는 한국어 발화에 대한 부담감이 있을 것이다. 그러나 이런 부담이 학습자의 말하기 능력을 향상시키는 계기가 될 수 있다. 그리고 학습자간 경쟁과 비교를 통해 학습자에게 좋은 교육적 효과를 얻을 수 있다. 그러나 교사와 의사소통이 원활하지 않거나 같은 반 학습자와 사이가 좋지 않을 경우 학습자의 한국어 수업 참여율이 떨어질 가능성이 있다.

2.2. 비대면 한국어 수업

코로나-19 상황이 지속되면서 비대면 수업을 하는 기관이 많아졌다. 비대면 수업은 직접 만나서 얼굴을 마주 보고 하지 않는 수업이다. 즉, 교사와 학습자가 직접 만나지 않고 인터넷을 통해 수업을 하는 것을 의미한다. 비대면 수업은 수업 방법에 따라 학습자가 시간과 장소에 제한이 없이 수업을 들을 수 있다는 장점이 있다.

사전 녹화 강의 수업인 경우 학습자는 사전 녹화 강의를 반복해서 수강할 수 있으며, 수업의 속도를 조절할 수 있다. 실시간 수업은 교사와 학습자가 정해진 시간에 인터넷 플랫폼에서 만나 수업을 진행한다. 따라서 실시간 수업의 경우 시간의 제한은 있다. 그러나 장소의 제한은 없다.

실시간 수업은 교사와 학습자의 상황 소통이 되므로, 학습자가 교사에게 즉각적으로 질문을 할 수 있고, 교사도 학습자의 반응을 통해 학습의 효과를 알 수 있다. 그러나 수업 시간이 지나면 수업을 다시 들을 수 없다는 단점이 있다. 물론 대면 수업의 경우도 수업을 다시 들을 수는 없다. 그러나 비대면 수업은 장소가 제한이 없으므로 학습자들이 자신의 집이나 회사에서 수업을 듣게 된다. 이때 간혹 여러 가지 상황으로 인해 집중력이 떨어지거나 수업의 진도를 놓치는 경우가 생긴다. 이런 경우, 사전 녹화 강의 수업은 다시 돌려 보면 되는데, 실시간 수업의 경우 불가능하다.

비대면 수업에서 교사는 과제를 제시할 때 비대면 상황에서 과제를 설명해야 한다. 비대면 수업에서는 기계를 통해 정보가 전달되며, 시각적으로 제한된 상황⁵⁾에서 교사의 발화와 교재의 내용을 동시에 확인하는 것이 쉽지 않다. 그러므로 대면 수업에서보다 과제의 이해가 쉽지 않다. 즉, 교사는 과제 제시에 어려움을 겪고 학습자는 과제를 이해하는 데 어려움을 겪는다. 이런 이유로 과제의 결과가 정확하지 않고, 학습의 방향성을 잃게 되는 경우가 생긴다.

비대면 수업 평가는 대면 평가에 비해 많은 문제가 발생한다. 먼저 학습자의 부정행위를 방지하기 위한 효과적인 방법이 있어야 한다. 그리고 효율적인 평가 진행을 위한 프로그램이 요구된다. 비대면 수업 평가는 온라인 수업 플랫폼을 통해 시험을 치를 수 있다.

여러 기관에서 사용하는 플랫폼마다 제공하는 서비스가 다르고 시험의 유형이 제한적이다. 따라서 수업 평가 유형이 플랫폼에 유형에 따라 달라진다. 교사나 학습 목표가 아닌 플랫폼의 평가 유형에 따라 평가 문항이 변경되는 현상이 생기게 된다.

비대면 수업이 원활하게 잘 이루어지기 위해서는 효과적인 수업운영과 과제 제시 및 평가를 위해 교사는 많은 준비를 해야 된다. 교사의 수업 준비 정도와 교사의 플랫폼 운영 능력에 따라 학습자가 받는 수업의 내용은 달라진다. 따라서 수업 만족도는 교사에 따라 다르게 된다. 이에 본 연구는 학습자가 느끼는 교사의 수업 준비와 교수 태도에 따른 반응도 확인하였다.

비대면 수업에서 학습자는 장시간 모니터나 휴대폰 화면을 보기 때문에 대면 수업에서보다 눈의 피로도가 높아진다. 또한 교사가 학습자의 학습 환경을 확인할 수 없고, 통제할 수 없으므로 학습자는 수업 시간에 다른 일을 하거나, 다른 화면을 보는 등 대면 수업과 비교해서 더 집중하기 힘든 경우가 발생한다. 이는 비대면 수업의 단점이라 할 수 있다. 교사의 통제권 밖에서 학습자가 행동을 하므로 교사가 수업을 운영할 때 어려움이 발생하기도 한다.

교사는 비대면 수업 중 집중하지 않는 학습자에게 지적을 하거나 주의를 줄 수밖에 없다. 물론 사회통합프로그램의 경우 플랫폼 밖으로 퇴출시킬 수 있는 권한이 교사에게 있다. 그러나 건강가정·다문화가족지원센터 수업의 경우 퇴출을 받은 학습자는 기분이 상해서 다시는 수업에 들어오지 않는 경우가 발생한다. 따라서 교사는 집중을 하지 않는 학습자라도 계속 수업을 진행 할 수밖에 없다.

비대면 수업이 장기화 되면서 몇몇 학습자는 이러한 상황을 인지하고 딴 짓을 하여 수업의 분위기를 흐릴 때가 있다. 수업의 분위기가 흐려지면 학습자의 학습 결과는 대면 수업에 비해 좋지 않을 가능성이 있다. 대면 학습의 결과보다 비대면 학습의 결과가 더 낮다면 학습자는 비대면 수업을 더 선호하지 않을 것이다. 이는 학습 만족도에 영향을 줄 것이다.

3. 연구 방법

본 연구의 목적은 대구·경북 지역에 거주하는 여성결혼이민자의 비대면 수업에 대한 의견과 비대면 환경을 파악하기 위한 것이다. 이를 위해 대구·경북 지역에 거주하는 여성결혼이민자들에게 두 차례에 걸친 설문 조사를 실시하였다. 설문 조사 실시 후, 그 결과를 분석하여 코로나-19와 같은 특수 상황을 고려한 여성결혼이민자들의 한국어 교육 방법의 필요함을 지적하고 여성결혼이민자를 위한 한국어 교육이 나아가야 할 방향성을 제공하고자 한다.

5) 예: 책과 교사를 동시에 볼 수 있는 것이 아니라 책이나 교사의 얼굴 중 하나만 볼 수 있다는 점

3.1 연구 대상

본 연구는 먼저, 예비조사에서 국내 거주하는 여성결혼이민자 중, 국적과 나이에 상관없이 비대면 한국어 수업을 경험한 학습자를 대상으로 삼았다. 예비조사는 학습자 29명, 교사 9명에게 실시하였고, 본조사는 학습자 26명을 대상으로 설문 조사를 시행하였다. 예비조사에서 실시한 한국어 교사의 설문은 본조사 문항 선정을 위한 자료로 활용하였다. 따라서 결과를 분석하지 않았다. 교사 설문을 제외한 설문에 참여한 여성결혼이민자의 정보는 다음과 같다.

〈표 2〉 설문 조사 참여자 정보

예비조사			본조사		
배경 변인	구분	인원	배경 변인	구분	인원
나이	21~25세	4	나이	20~25세	3
	26~30세	7		26~30세	10
	31~35세	16		31~35세	13
	35세 이상	2		35세 이상	1
한국 거주 기간	6개월 ~ 2년 미만	6		한국 거주 기간	6개월 이상 ~ 2년 미만
	2년 이상 ~ 4년 미만	3	2년 이상 ~ 3년 미만		6
	4년 이상 ~ 5년 미만	6	3년 이상 ~ 5년 미만		3
	기타	14	기타		12
최종 학력	초등학교 졸업	3	최종 학력	초등학교 졸업	0
	중학교 졸업	4		중학교 졸업	4
	고등학교 졸업	8		고등학교 졸업	6
	대학교 졸업	11		대학교 졸업	14
	대학원 졸업	1		기타	3
	기타	2			

설문 조사 참여자의 연령은 예비조사와 본조사 모두 40대 미만의 여성결혼이민자가 참여하였으며, 30대 초반이 가장 많다. 이로써 30대 초반의 여성들이 인터넷을 사용하는 것에 좀 더 능숙하다는 것을 알 수 있다. 한국 거주 기간은 기타가 가장 많다. 기타는 5년 이상을 의미한다. 설문 조사 참여자의 최종 학력을 살펴보면 대학교 졸업 이상이 가장 많은 것으로 나타났다. 최종 학력을 차례대로 살펴보면 예비 조사에서 초등학교 졸업이 3명 있었으며, 중학교 졸업은 예비 조사와 본 조사 모두 4명으로 나타났다. 고등학교 졸업은 예비 조사가 8명, 본 조사가 6명으로 나타났다.

3.2 자료 수집 방법

본 연구에서는 예비조사에서 여성결혼이민자의 한국어 학습 상황, 비대면 수업에 대한 의견을 조사하였다. 그 후 연구의 목적에 맞추어 내용을 보완하여 본조사를 실시하였다. 설문조사는 네이버 폼⁶⁾을 사용하였다. 예비조사에서 받은 교사용 설문지는 본조사 설문지를 만드는 데 참고하였다. 설문 조사를 실시한 후 엑셀을 사용하여 조사 결과를 표와 도표로

6) 네이버 오피스에 있는 기능으로 설문조사를 작성할 수 있으며, 네이버 폼 안에서 설문 결과 자료를 자동으로 표나 도표로 정리해 준다는 장점이 있다.

정리하였다.

〈표 3〉 자료 수집 및 연구 절차

예비 조사	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 예비 조사: 2021년 1월 15일~1월 30일 ⇒ 대구와 경북에 거주하며 다문화 지원센터 및 사회통합프로그램 등에서 한국어 교육 수업에 참여하는 여성결혼이민자 대상 실시(29명) ⇒ 설문 조사 제시 방법: 네이버 폼을 사용하여 제시
본 조사	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 본 조사: 2021년 8월 19일~8월 27일 ⇒ 대구와 경북에 거주하며 다문화 지원센터 및 사회통합프로그램 등에서 한국어 교육 수업에 참여하는 여성결혼이민자 대상 실시(26명) ⇒ 설문 조사 제시 방법: 네이버 폼을 사용하여 제시 ▶ 심층 인터뷰 ⇒ 설문 조사 결과 미비하거나 보충해서 질문이 필요한 대상 인터뷰 실시

예비조사의 문항은 학습자의 개인 정보, 비대면 한국어 수업의 환경, 비대면 한국어 수업의 학습자 태도 등으로 구성하였다. 예비조사는 세부 문항을 포함하여 총 30문항이다. 본조사는 예비조사와 문항의 구성은 비슷하다. 그러나 본조사는 세부 문항을 포함하여 총 21문항으로 예비조사보다 문항 수가 줄었다. 이는 예비조사를 실시한 후 연구의 방향에 직접적으로 관련이 없는 문항은 제외하였다⁷⁾.

설문 조사는 예비조사보다 본조사에서 더 많은 의견을 받으려고 하였으나 비대면 수업 상황이 길어지면서 쉽지 않았다. 본 연구자는 평소에 자주 연락하는 학습자의 인적 네트워크를 사용하여 설문 조사 참여를 유도하였다. 그리하여 예비조사에 비해 본조사의 설문 응답률이 더 낮게 나타났다. 그러나 예비조사 참여자 수와 본조사 참여자 수가 큰 차이가 나지 않아 연구에는 큰 영향을 주지 않는다고 판단하였다.

본 연구에서는 설문 조사를 통해 여성결혼이민자의 비대면 수업의 만족도와 비대면 수업의 환경이 어떠한 양상을 보이는지 확인하고자 한다. 이를 통해 비대면 상황에서 여성결혼이민자에게 필요한 것이 무엇인지 확인하였다. 또한 앞으로 여성결혼이민자를 위한 한국어 교육이 나아가야 할 방향을 모색하고자 한다.

4. 연구 결과

본 연구는 여성결혼이민자 대상 한국어 교육이 코로나 상황에서 어떻게 교육되었는지를 파악하고자 설문조사를 실시하였다. 여성결혼이민자 대상 한국어 교육은 국립국어원에서 정한 한국어 교육과정 목표에 따라 설계한 『결혼이민자와 함께하는 한국어 1~6』을 사용하여 2018년까지 교육을 지원해 왔다. 그러나 2019년을 기점으로 점차 『즐거운 한국어 1~4, 정확한 한국어 1~4』로 교체되어 여성가족부 산하 전국의 건강가정다문화가족지원센터를 중심으로 한국어 교육이 시행되고 있다.

여성결혼이민자 대상 한국어 교육은 여러 계층의 관심과 노력으로 여성들이 우리 사회의 한 구성원으로서 정착하여 더

7) 예비 조사에서 학습자 자신이 느끼는 한국어 수준이나 자녀의 유무, 자녀의 비대면 수업 유무 등은 본 연구의 주제와 맞지 않아 제외하였다. 또한, 예비 조사에서 비대면 수업의 종류에 따른 학습자의 의견을 확인하였으나, 여성결혼이민자는 비대면 수업의 종류가 한 종류(실시간 수업)만 있으므로 실제성에 맞는 문항으로 수정하였다.

불어 사는 데 중요한 역할을 담당하고 있다. 또한, 여성들의 자녀들도 상당수가 초·중등학교에 재학하여 잘 적응해 가고 있다. 따라서 자녀를 둔 여성결혼이민자들의 한국어 교육의 요구는 기존의 의사소통에만 국한되지 않고 점점 변화되고 있다.

언어 교육의 성공을 결정하는 요인 중에서 교육 환경이 중요한 역할을 한다. 따라서 본 연구에서는 설문조사 통해 구체적인 교육환경과 교육을 받는 학생의 실태를 확인하고자 하였다. 그 결과는 다음과 같다.

4.1 비대면 교육 환경 분석

전국의 여성결혼이민자들은 앞서 밝힌 바와 같이 2020년 기준으로 13만 명이 넘는다. 그러나 본 연구는 코로나 19가 가장 먼저 집단감염으로 발전한 대구·경북 거주 여성결혼이민자를 대상으로 비대면 한국어 교육의 현황을 파악하는 것이 목적이다. 이에 대구·경북 거주 여성결혼이민자에 국한하여 설문 조사를 시행하였다. 본 연구는 먼저 2021년 1월 15일에서 1월 30일까지 29명을 대상으로 예비조사를 실시하고 2021년 8월 19일에서 8월 27일까지 26명을 대상으로 본조사를 실시하였다. 코로나 상황으로 대면하여 조사를 시행할 수 없어 네이버폼을 이용한 비대면 조사를 시행하였다. 예비조사는 본조사를 위한 사전 조사이다. 따라서 결과는 별도로 분석하지 않고 본 조사의 결과를 위주로 분석하였다. 문항별로 응답을 하지 않은 설문은 분석 자료에 포함하지 않았다. 그 결과는 아래와 같다.

〈표 4〉 비대면 수업 운영 기관

4. 어디에서 비대면 한국어 수업을 받았습니까?		
①	지역 사회복지관	0명(0%)
②	건강가정다문화가족지원센터	17명(65%)
③	대학 등 한국어 교육 기관	1명(4%)
④	사회통합프로그램	7명(27%)
⑤	기타()	1명(4%)

전체 응답자 26명중 과반수가 넘는 65%에 해당하는 17명이 건강가정·다문화가족지원센터에서 한국어 수업을 받았다고 가장 많이 응답하였고, 이어 7명이 사회통합프로그램에서, 1명이 대학 등 한국어 교육기관에서 비대면 수업을 받았다고 응답하였다. 기타 응답은 1명으로 방문 한국어 수업을 비대면으로 받았다고 하였다.

〈표 5〉 비대면 수업 기간

5-3. 얼마동안 비대면 한국어 수업을 받았습니까?		
①	1개월 이상 ~ 3개월 미만	4명(14%)
②	3개월 이상 ~ 6개월 미만	6명(21%)
③	6개월 이상 ~ 1년 미만	11명(38%)
④	기타(년 개월)	6명(21%)

위의 표는 본조사의 기초가 된 예비조사에서 받은 결과이다. 추후 진행된 본조사에서는 이 항목에 대해 질문은 하지 않았다. 처음 조사를 시행할 때는 코로나-19가 빨리 종식될 것으로 예상하여 학습자들의 수업 기간을 확인하고자 하였다. 그러나 코로나-19의 장기화로 현재까지 대부분 여성결혼이민자의 수업이 대면수업으로 이루어지지 않고 비대면수업으로 전환되었기 때문에 비대면수업 기간을 조사하는 것이 무의미하리라 판단되어 실시하지 않았다.

대구에서 코로나-19가 집단감염이 발생한 것은 2020년 3월이고 그와 동시에 학교 수업은 비대면 수업으로 전환되었다. 여성결혼이민자들의 한국어 수업이 학교 수업과 동시에 비대면 수업으로 진행되었다면 ‘6개월 이상~1년 미만’이라고 응답한 응답자가 50% 이상은 되어야 한다. 그러나 위의 표의 결과는 예상과 다르다. 이로써 여성결혼이민자 대상 한국어 학습이 적절한 시기에 정확하게 이루어지지 않았음을 알 수 있다. 그리고 교사들의 설문과 심층 질문을 통해 확인해 본 결과, 같은 플랫폼을 제공하고 교사를 교육해서 수업을 진행하는 정규 교육 기관과 다르게 운영기관에서 플랫폼을 선정하고 간단한 교육만을 한 후 수업을 진행하도록 하였다고 한다. 그 결과 수업이 비체계적이고 비효율적이었다고 한다.

〈표 6〉 비대면 수업 방식

5. 어떤 방식으로 비대면 수업을 받았습니까?		
①	미리 촬영한 동영상	1명(4%)
②	인터넷 실시간 수업	20명(77%)
③	기타()	5명(19%)

비대면 수업 방식은 전체 응답자 26명중 4%인 1명만이 ‘①미리 촬영한 동영상’으로 수업을 했다고 답했고, 나머지는 ‘②인터넷 실시간 수업’, ‘③기타’로 답했다. 이 결과를 통해 대부분의 여성결혼이민자들의 수업은 인터넷 실시간 수업으로 진행되고 있다는 것을 알 수 있다. 미리 촬영한 동영상으로 수업을 했다고 답한 1명의 학습자의 경우 건강가정·다문화가족지원센터나 사회통합프로그램이 아닌 그 외의 장소에서 교육받은 것으로 보인다. 추측하건대 대학 수업의 경우 비대면 실시간이나 미리 촬영한 동영상으로 수업하는 경우가 많으므로 대학 기관과 같은 곳에서 수업을 들은 것으로 예상된다.

〈표 7〉 보조 수업자료

6. 비대면 수업을 할 때 사용된 보조 수업 자료는 무엇입니까?		
①	PPT	13명(50%)
②	유튜브(YouTube)	1명(4%)
③	인터넷 검색	5명(19%)
④	기타()	7명(27%)

비대면 수업에서 활용된 보조 수업자료는 ‘①PPT>④기타>③인터넷 검색>②유튜브’의 순으로 나타났다. 설문 문항에 제시한 보조 수업자료 중 ‘PPT’가 50%로 가장 많이 사용되었다. 이는 비대면 수업에서 학습자들에게 가장 쉽고 정확하게 전달할 수 있는 자료가 PPT라는 것을 시사한다. 두 번째로 많은 ‘④기타’ 보조 수업자료는 무엇인지 알 수 없었다. 이를 알아보기 위해 학습자를 대상으로 심층 인터뷰를 진행하였다. 그 결과 응답자들이 대답한 ‘기타’자료는 주교재 외에 별도의 교재나 연습 자료 등을 의미하며, 수업 중 교사가 문법이나 어휘 연습을 위해 교재 외의 연습 자료를 만든 것을 말한

다. 그 외에 일부 교사들이 매우 급하게 실시한 비대면 수업으로 인해 수업 준비 시간이 부족하여 국립국어원 홈페이지에서 제공하는 전자책 ‘정확한 한국어’를 화면에 보여주고 수업한 것을 의미한다. 여성결혼이민자 수업의 경우 주교재로 ‘즐거운 한국어’가 사용되고, 연습책(work book)으로 ‘정확한 한국어’ 교재가 사용된다. 즉, 교사들 중에 주교재 외에 보조 수업자료 없이 연습 문제가 있는 ‘즐거운 한국어’ 교재를 화면에 띄워 학습자들과 같이 보며 수업한 것이다. 이를 통해 보조 수업자료를 사용하지 않는 경우도 상당수 있다는 것을 알 수 있다. 수업 중 주교재 외에 반드시 보조 수업자료를 사용해야 하는 것은 아니다. 가장 좋은 교육 환경은 별도의 보조 수업자료가 없어도 주교재만으로 수업이 가능한 것이다. 그러나 현재 여성결혼이민자 수업의 경우 학습자의 흥미나 수업의 실제성을 더하기 위해 사용되는 보조 수업자료에 대한 일관된 지침이 없어 교사의 역량에 따라 수업의 자료에 많은 차이 보인다는 것을 알 수 있다. 이러한 차이를 줄이기 위해 시기별로 적절한 교사 교육이나 최신 수업 자료의 활용법, 수업 방법을 공유할 수 있는 교사 연수 및 포럼(forum)등의 개최가 필요함을 시사한다.

세 번째로 ‘인터넷 검색’이 사용되었는데 비대면 수업을 하며 실시간 정보 검색이 가능해지며 교사와 학습자 모두 생동감 있는 수업이 가능해진 것으로 보인다. 이는 16번 설문 문항 결과인 ‘정보를 실시간으로 검색할 수 있는 것’을 비대면 수업의 장점으로 응답한 것과 같다. 이는 비대면 수업의 긍정적인 면이라는 것을 알 수 있다. 마지막으로 사용된 ‘유튜브’의 경우 학습과 관련된 노래나 드라마 속 대사 등의 영상을 제공한 것으로 보인다.

〈표 8〉 교사 오류 수정 유무

7. 교사가 오류를 수정했습니까?		
①	네	22명(85%)
②	아니요	4명(15%)

〈표 9〉 교사 오류 수정 시기

8. 오류 수정은 언제 했습니까?		
①	수업 전	5명(19%)
②	수업 중	16명(62%)
③	수업 후	2명(8%)
④	안 한다.	0명(0%)
⑤	기타	2명(8%)

〈표 10〉 교사 오류 수정 방식

9. 오류 수정은 어떻게 했습니까?		
①	교사가 직접 수정한다	9명(35%)
②	틀린 부분을 지적한다	3명(12%)
③	수업 중에 같이 수정한다	11명(42%)
④	기타	2명(8%)

〈표 11〉 교사 오류 수정 수단

10. 오류 수정은 어디에서 했습니까?		
①	문자	8명(31%)
②	SNS	0명(0%)
③	실시간 수업	16명(62%)
④	기타	1명(4%)

위의 표의 결과를 통해 비대면 수업상황에서도 오류 수정은 잘 이루어지고 있음을 알 수 있다. 그러나 학습자의 심층 인터뷰를 통해 알아본 결과 쓰기의 오류 수정은 잘 이루어지고 있지만, 발음이나 말하기에 대한 오류 수정은 잘 이루어지지 않았다. 그 이유는 학습자의 인터넷 환경이 불안정하거나 마이크 상태가 좋지 않아서 학습자의 말을 잘 이해할 수 없어 불가능한 경우가 많았기 때문이었다. 이는 기자재 환경과 관련 있는 것으로 학습자들이 안정적으로 수업을 들을 수

있도록 기술적인 시스템 마련이 필요함을 의미한다.

오류 수정 시기는 '수업 중>수업 전>수업 후=기타'의 순으로 나타났다. 오류 수정은 '수업 중'에 이루어진다는 의견이 62%로 가장 많았는데 이는 수업 시작 전, 수업 중, 수업 후의 의미가 아니라 수업이 이루어지는 상황, 즉 수업 시간의 '시작-중간-끝'을 의미한다. 오류 수정을 안 한다고 4명이 응답하였는데, '언제 오류 수정을 하는지'에 대한 질문에는 오류 수정을 '안 한다'라고 한 명도 응답하지 않았고 기타 2명 수업 후 2명이 대답하였다. 이는 여성결혼이민자의 경우 수업을 처음부터 끝까지 참석하는 것이 힘든 경우가 많다. 중간에 아이가 울거나, 집안일이 생겨 수업을 마무리하지 못하고 나가버리는 경우가 종종 있다. 이럴 때 교사가 오류를 수정해 주고 싶어도 학습자의 부재로 인해 오류 수정할 수 없는 경우가 비일비재해 오류 수정이 잘 이루어지지 않는 경우가 있다. 이는 예비조사의 교사 설문과 심층 인터뷰를 통해 알 수 있었다. 이는 학습을 완료하지 않고 중도에 이탈하는 학생들을 막을 규제가 사실상 없고, 대면 수업과 다르게 수업 중 이탈하는 것을 제어할 방법도 없기 때문이다. 이는 비대면 수업의 단점이다. 그러므로 수업 이수 시간 체크나 수업 이탈 방지를 위한 규제가 필요함을 의미한다.

오류 수정 방식과 수단의 결과를 같이 보면 다음과 같다. 오류 수정의 방식은 '③수업 중에 같이 수정한다>①교사가 직접 수정한다>②틀린 부분을 지적한다>④기타'의 순으로 나타났다. 수업 중에 같이 수정한다는 의견이 42%로 가장 많았다. 이는 오류 수정의 수단으로 '실시간 수업' 62%의 응답과 같은 결과라고 볼 수 있다. 즉, 오류 수정은 수업하면서 연습 문제 등을 교사와 학습자가 같이 풀면서 교사가 오류를 수정하는 방식으로 수업이 운영되는 것으로 보인다. 두 번째로 많았던 것은 교사가 직접 수정하는 방식인데 이는 학습자들이 연습 문제나 과제를 수행할 수 있는 시간을 준 뒤 사진을 찍어 보내면 문자나 카카오톡으로 교사가 오류를 수정한 것을 받는 것이다.

〈표 12〉 비대면 수업 평가

11. 비대면 수업 후 평가는 어떻게 했습니까?		
①	안 했다	6명(23%)
②	대면 시험(오프라인 시험)	8명(31%)
③	비대면 시험(온라인 시험)	9명(35%)
④	기타()	3명(12%)

비대면 수업의 평가는 '③온라인 시험>②대면 시험>①안 했다>④기타'의 순으로 나타났다. 여성결혼이민자들은 한국어 교육을 대부분 건강가정·다문화가족지원센터와 사회통합프로그램에서 받는다. 코로나-19로 비대면으로 수업이 이루어졌지만, 사회통합프로그램 운영기관인 법무부에서는 국적과 비자 변경과 같은 법적인 문제와 한국어 교육이 관련이 있기 때문에 시험을 '비대면 시험과 대면 시험' 두 가지 방법으로 실시하였다. 따라서 시험, 즉 평가를 받은 학생이 67%가 넘는 것이다. 그러나 평가를 하지 않았다고 답한 학생이 23%나 되었는데 이는 건강가정·다문화가족지원센터에서 수업을 듣는 학습자로 학습의 목적이 국적 취득과 같은 법적인 문제와 자격증을 따는 등이 아니므로 코로나-19라는 위험한 상황에서 대면 또는 비대면으로 평가가 필요 없어 이러한 결과가 나온 것으로 보인다.

4.2 비대면 교육 학습자 실태

비대면 교육 학습자 실태를 알아보기 위해 먼저 비대면 교육 유무를 알아보았다. 2021년 1월에 실시한 예비조사는 응답자 총 29명중 76%인 22명이 ‘그렇다’고 응답하고, 24%인 7명이 ‘받지 못했다’고 응답하였다. 그러나 2021년 8월에 실시한 본조사에서는 응답자 총 27명 중 93%인 25명이 ‘그렇다’고 응답하고, 7%인 2명만이 ‘받지 못했다’고 응답하였다.

예비조사에 비해 본조사의 학습자들이 비대면 수업을 더 많이 받았다. 이는 코로나 상황이 길어지면서 대면수업을 기다리던 학생들이 비대면 수업에 많이 참여하게 되어 생긴 결과로 보인다. 본조사에서 ‘받지 못했다’라고 응답한 2명에게 수업을 못 받은 이유에 대해 심층 인터뷰를 진행하여 알아보았다. 그 결과, 한 명은 학습자의 자녀들도 비대면 수업을 하므로 학교에 가지 않게 되고, 그로 인해 여성들이 집에서 육아와 가사 노동에 부담이 증가하여 시간이 없어서 수업을 못 받았다고 대답하였다. 또 다른 한 명은 직장에 다니게 되어 수업을 받을 시간이 없었다고 대답하였다.

〈표 13〉 비대면 수업 만족도

12. 비대면 수업은 얼마나 만족합니까?		
①	매우 불만족	3명 (12%)
②	불만족	1명 (4%)
③	보통	6명 (23%)
④	만족	6명 (23%)
⑤	매우 만족	10명 (39%)

비대면 수업의 학습자 만족도의 경우 ‘⑤매우 만족>④만족>③보통>①매우 불만족>②불만족’의 순으로 나타났다. 전체 62%의 학생들이 비대면 수업을 만족하고 있다고 응답하였고, 23%는 보통이라고 응답하였다. 그러나 비대면 수업을 만족하지 못 하는 학생의 경우 ‘①매우 불만족(12%)’처럼 상당한 반감이 있다는 것을 알 수 있다. 이러한 결과가 나온 이유는 여성결혼이민자들의 한국어 수업은 단순히 한국어 능력 향상이 목적 아니기 때문이다.

여성들의 한국어 수업은 한국어 능력 향상 외에도 동향이나 같은 처지의 동료 학습자를 만나서 다양한 감정과 정보를 공유하는 것이 목적인 경우가 많다. 또한, 수업 시간 외에 같이 고향 음식을 함께 먹으면서 교류하는 것을 중요하게 생각한다. 그런데 비대면 상황에서는 이러한 것이 불가능하다. 즉, 학습 내용에 대한 불만보다는 비대면 수업으로 인한 학습 환경의 변화에 대한 불만으로 보인다.

〈표 14〉 교사의 학습자 이해도

13. 비대면 수업에서 교사는 나를 얼마나 잘 이해합니까?		
①	매우 잘 이해 못함	1명(3.8%)
②	잘 이해 못 함	1명(3.8%)
③	보통	4명(15.4%)
④	잘 이해함	12명(46.2%)
⑤	매우 잘 이해함	8명(30.8%)

비대면 수업상황에서는 학습자와 교사 간에 공간적 거리감이 생긴다. 이로 인해 대면 수업에 비해 교사는 학습자의 학습 진행 상황이나 이해 정도를 알아차리기에 어려움이 있다. 이러한 어려움에도 불구하고 교사들이 학습자를 잘 파악하고 있는지 알아보기 위해 설문을 하였다. 그 결과 '④잘 이해함>⑤매우 잘 이해함>③보통>②잘 이해 못함=①매우 잘 이해 못함'의 순으로 나타났다. 78%의 학생들이 교사들이 자신들을 잘 이해하고 있다고 답하였다.

학습자들은 학습 상황이 변화했음에도 불구하고 교사들이 학습자의 요구나 학습 실태에 대해 여전히 잘 이해하고 있다고 답하였다. 수업 환경이 대면에서 비대면으로 변하였지만, 교사-학습자 간의 유대 관계는 큰 영향을 미치지 않았으며 견고하였다. 이는 여성결혼이민자들의 교육을 주로 담당하는 건강가정·다문화가족지원센터의 한국어 교사의 경우, 이직이나 업무의 변동이 매우 낮아 학습자들과 오랜 기간 쌓아온 신뢰를 토대로 라포(rapport)가 잘 형성되어 있기 때문으로 보인다.

〈표 15〉 카메라 사용 여부

14. 수업 시간에 카메라를 어떻게 하는가?		
①	켄다	24명(92.3%)
②	끈다	2명(7.7%)

본조사의 설문 14번, 15번 문항은 학습 태도에 대한 질문들이다. 예비조사의 교사 설문 중 학습자들이 비대면 수업 중 카메라를 끄고 수업하기 때문에 수업의 집중도에 영향을 미친다는 의견이 있었다. 이러한 의견을 바탕으로 예비조사에 참가한 교사들을 심층 인터뷰를 진행하였고, 본조사 설문에 이와 관련한 항목인 14번 문항을 추가하였다. 그런데 표를 통해 알 수 있듯 교사의 의견과는 상반되는 결과가 나왔다. 2명의 학습자를 제외한 93%에 해당하는 25명의 학습자가 수업 중 카메라를 켜고 답하였다. 이는 학습자들이 '수업 중 카메라를 켜다'라는 의미를 수업의 처음과 끝까지 지속해서 켜고 있다는 의미가 아닌 수업 중 한 번이라도 카메라를 켜면 켜고 답한 것으로 보인다. 이는 설문이 지니는 한계로 설문 문항에 대한 해석의 차이로 보인다.

학습자들이 수업 중 카메라를 켜는 이유를 종합해 보면 크게 세 가지로 종합할 수 있다. 첫째, 얼굴을 보면서 수업을 하는 것이 좋다. 둘째, 수업에 집중하고 잘 이해할 수 있다. 셋째, 수업 중 규칙이기 때문이다. 사회통합프로그램 수업은 카메라를 끄면 출석으로 인정이 안 된다는 규제가 있기 때문에 강제적으로 학습자들이 카메라를 켜고 수업에 임하는 것을 알 수 있다. 카메라를 끈다고 답한 2명의 학습자는 자신의 얼굴이 보이는 것이 싫고, 자신이 처한 환경이 노출되는 것이 싫기 때문이라 답했다. 즉, 자신의 가정환경, 삶의 수준 등이 동료 학습자에게 보이는 것을 부담스러워한다는 것을 알 수 있다.

위의 결과를 통해 교사와 학습자의 생각이 상충하는 것을 알 수 있는데 이는 서로의 입장 차이라고 할 수 있다. 수업을 운영하는 교사의 입장에서는 사회통합프로그램 수업에서처럼 건강가정·다문화가족지원센터의 수업에도 어느 정도의 규제 마련이 필요함을 시사한다. 수업의 운영이 원활하게 진행되어야 학습자들도 안정적인 교육을 받을 수 있을 것이다. 그러므로 현재 건강가정·다문화가족지원센터의 수업처럼 수업의 시스템이나 매뉴얼적인 부분이 없어 자유롭게 운영되는 것에 대한 전반적인 지침 사항이 반드시 마련되어 이러한 상황이 개선되어야 할 것이다.

〈표 16〉 학습자의 수업 집중도

15. 나는 얼마나 집중합니까?				
1점	2점	3점	4점	5점
0명(0%)	0명(0%)	4명(15.4%)	14명(53.8%)	8명(30.8%)

학습자들은 자신의 수업 집중도에 대해 5점 만점 중 ‘4점(53.8%)>5점(30.8%)>3점(15.4%)’의 순으로 답하였다. 이를 통해 알 수 있듯이 약 85%의 학습자들이 수업에 매우 집중한다고 답하였다. 이는 대면 수업의 경우 교실이라는 공간이 주는 울림과 주변에서 들리는 소음, 동료 학습자와 수업 중에 나누는 이야기 등으로 인해 수업의 집중을 방해하는 요소가 많다. 그러나 비대면 교육의 특성상 화면에 보이는 PPT와 교사 및 동료 학습자의 발화에 집중해야 하기 때문에 이와 같은 수업에 몰입이 가능한 것으로 보인다. 수업의 집중과 몰입적인 면에서 비대면 교육이 긍정적이라는 것을 알 수 있다.

또 18번 설문을 통해 학습자들은 비대면 수업이 ‘듣기 영역’에 효과적이라 답한 것을 알 수 있다. 수업 중 컴퓨터에서 들리는 교사와 동료 학습자의 말에 집중을 하다 보니 ‘듣기’ 실력이 향상된 것 같다고 했다. 대면수업이 이루어지는 교실에서는 학습자들이 자신의 목소리를 집중해서 듣기는 경우는 드물다. 수업 중 발표를 한다고 해도 교실이 넓고 큰 소리로 말하지 않는 이상 자신의 목소리가 잘 들리지는 않는다. 비대면 수업의 경우 한정된 카메라 각도 안에서 교사의 목소리나 동료 학습자의 목소리를 들으며 PPT 화면을 보는 방식으로 수업이 진행된다. 그러다 보니 학습자들은 자신의 목소리뿐만 아니라 교사와 동료 학습자의 목소리를 모두 다 잘 듣기 위해 듣기에 집중을 하게 된다. 그러므로 학습자들은 비대면 수업이 ‘듣기 영역’에 도움이 된다고 답한 것으로 보인다. 이를 통해 추후 대면수업으로 전환된다 하더라도 학습자들이 듣기에 집중할 수 있도록 마이크 사용, 녹음 등의 여러 방법을 활용하여 ‘듣기’ 능력을 향상시킬 수 있는 수업적 장치 마련에 대한 고려가 필요할 것으로 보인다.

〈표 17〉 비대면 수업의 장점과 단점

16. 비대면 수업의 장점?		17. 비대면 수업의 단점?	
6명(23%)	이해가 쉽다	①	컴퓨터를 활용하기 어렵다 3명(12%)
5명(19%)	집중이 잘 된다	②	집중이 잘 안 된다 12명(46%)
7명(27%)	다시 들을 수 있다	③	이해가 어렵다 5명(19%)
20명(77%)	어디에서든지 들을 수 있다	④	원하는 시간에 볼 수 없다 3명(12%)
5명(19%)	수업 시간에 교사의 통제가 적다	⑤	교사에게 질문하기 어렵다 8명(31%)
10명(39%)	모르는 것을 바로 검색할 수 있다	⑥	과제를 할 때 도움을 받을 수 없다 6명(23%)

학습자들은 비대면 수업의 장점을 다음의 순으로 답하였다. ‘④어디에서든지 들을 수 있다(77%)>⑥모르는 것을 바로 검색할 수 있다(39%)>③다시 들을 수 있다(27%)>①이해가 쉽다(23%)>⑤수업 시간에 교사의 통제가 적다(19%)=②집중이 잘 된다(19%)’ 약 77%에 해당하는 학습자들의 비대면 학습의 장점으로 공간의 자유로움을 말하였다. 여성결혼이민자의 경우 학업만 하는 것이 아니라 육아와 가사를 병행하므로 학업에 집중하기 힘들어 있었다. 그런데 비대면 수업을 하

게 되면서 아이 때문에 나올 수 없어 대면 수업이 불가능했던 학습자들이 집안에서 아이와 함께 수업을 듣거나 가사 일을 하면서 수업이 가능해져서 이를 가장 큰 장점으로 이야기한 것으로 보인다. 반면에 대면 수업에서 동료 학습자를 만나는 것이 좋아 수업에 참여하거나 정기적인 학습 시간의 외출이 좋아 수업에 참여했던 학습자들의 참여는 줄어 들어든 것으로 나타났다. 즉, 비대면 학습으로 인해 진정한 학습을 원하는 학생들의 참여가 높아지다 보니 학습자들의 15번 설문 결과처럼 학습자의 학습 집중도도 높게 나온 것으로 보인다. 또 학습자들은 수업 중 바로 검색이 가능한 것을 비대면 학습의 두 번째 장점으로 선택했다. 이는 건강가정·다문화가족지원센터의 경우 기자재를 사용하기 어려움이 많아 그동안 학습에 의문이 있어도 수업 중에 즉각적인 해결이 불가능하였는데 비대면 수업을 하며 컴퓨터를 자유롭게 활용하며 바로 해결할 수 있어 수업의 실제성이 높아져 좋았던 것으로 보인다. 이를 통해 알 수 있듯 건강가정·다문화가족지원센터의 교육 기자재 사용 환경에 대해서도 개선이 필요함을 의미한다.

비대면 수업의 단점으로 학습자들은 다음의 순으로 답하였다. '②집중이 잘 안 된다(46%)>⑤교사에게 질문하기 어렵다(31%)>⑥과제를 할 때 도움을 받을 수 없다(23%)> ③이해가 어렵다(19%)> ①컴퓨터를 활용하기 어렵다(12%)=④원하는 시간에 볼 수 없다(12%)' 집중이 안된다는 의견이 가장 많았는데 이는 컴퓨터를 활용해서 수업을 하다 보니 수업 중 인터넷 검색이나 영상을 보는 등 환경적인 유혹과 코로나로 인해 자녀들도 집 안에 있는 시간이 많다 보니 수업 중 아기가 울거나 집안일을 해야 하는 등의 이유로 지속적으로 수업에 집중이 힘들음을 의미한다.

다음으로 학습자들은 비대면 수업의 단점을 교사에게 질문하기 어렵고 과제를 할 때 도움이 받을 수 없다는 것을 2, 3 순위로 선택하였다. 이는 비대면 수업으로 인해 교사나 동료 학습자가 없이 혼자 학습을 하다 보니 조력자의 부재로 인해 겪는 불편을 호소하는 결과라 할 수 있다. 여성결혼이민자의 경우 반 편성을 할 때 대부분 학습의 수준 보다는 거주 기간을 기준으로 분반하는 경우가 많다. 그러다 보니 실제 같은 반 안에서도 수준의 차이가 많이 나는 일이 비일비재하다. 어학당의 경우 학습자가 몇 차례 유급을 통해 해당 급수를 완벽히 이수하도록 시스템이 되어 있다.

여성결혼이민자들은 오랜 기간 한국에 살면서 유대를 가지고 있는 동료 학습자들과의 관계, 체면을 중시하는 경우가 있어 한 급수에 오래 머무르게 되면 부끄러움을 느끼고 건강가정·다문화가족지원센터 수업 자체를 받으려하지 않는 경향이 있다. 그러다 보니 수준 차이가 더 많아지고 학습 중 조력자의 도움이 필수적이라 할 수 있다. 그러나 비대면 수업에서는 동료나 교사가 자신을 도와줄 수 없어 이러한 결과가 나온 것으로 생각된다.

비대면 수업 방법이나 교사에게 바라는 점에 대한 19번 설문 결과는 크게 네 가지로 나눌 수 있다. 첫째, 반복해서 모르는 것을 천천히 알려 주기. 둘째, 수업 자료(PPT)를 제공 받고 싶음. 셋째, 재미있는 수업을 원함. 넷째, 학생 수가 적고 선생님과 동료들과 친해질 수 있는 시간이 있었으면 함. 이를 통해 알 수 있는 것은 비대면 수업이므로 동시에 학습하는 학습자의 수가 많으면 연습의 기회나 발언의 기회가 적어질 뿐만 아니라 목소리가 겹쳐 잘 못 들을 수 있으므로 수업 인원수에 대한 통제를 원한다는 것을 알 수 있다. 이러한 부분에 대해서는 여성결혼이민자 수업을 진행하는 기관에서 충분히 고려해야 할 사항으로 보인다. 또 학습자들이 교사가 수업 중에 사용하는 PPT와 같은 자료를 제공받기를 원하는데 이는 저작권의 문제 등 단순한 사항이 아니라 사전에 학습자들에게 안내가 이루어져야 할 것으로 보인다. 이에 대해서도 수업을 진행하는 기관에서 일관된 지침이나 제도마련이 필요할 것으로 보인다.

5. 결론

본 연구의 목적은 여성결혼이민자의 비대면 한국어 수업의 현황을 파악하며, 앞으로 나아가야 할 방향을 모색하는 것이다. 이를 위해 대구·경북에 거주하는 여성결혼이민자를 대상으로 비대면 한국어 수업에 대한 의견을 조사하였다. 조사

내용은 여성결혼이민자의 비대면 수업 환경과 여성결혼이민자의 비대면 수업 태도 등이다. 조사 결과를 통해 도출할 수 있는 결론은 다음과 같다.

첫째, 비대면 수업의 환경적인 면을 알아본 결과 건강가정·다문화가족지원센터와 사회통합프로그램에서 주로 이루어지고 있었으며, 대부분 인터넷 실시간 수업으로 이루어진다는 것을 알 수 있었다. 이를 통해 현재 여성결혼이민자들을 대상으로 교육이 진행되는 두 기관 외에도 여러 기관에서 다양한 교육의 기회가 주어져야 할 필요성을 알 수 있다.

둘째, 비대면 수업에서 오류 수정이나 평가가 이루어지고 있었다. 그러나 일관된 방법과 시스템이 없어 수업을 주관하는 기관이나 교사의 역량에 따라 많은 차이를 보였다. 이는 모든 학습자가 교육의 편차 없이 일관된 수업을 받을 수 있도록 정기적인 교사 교육 등과 같은 제도적 마련이 필요함을 시사한다. 또한 오류 수정에 있어 쓰기에 비해 말하거나 발음을 수정하기에 어려움이 있었다. 이를 해결할 수 있는 방안에 대한 고민도 수반되어야 할 것이다.

셋째, 비대면 수업에 대한 학습자의 만족도가 높았다. 이는 기본적으로 대면 수업을 통해 쌓은 신뢰가 바탕이 되어 교사가 학습자의 요구를 잘 알아차리고 있기 때문이다. 그러나 비대면 수업이 장기화된다면 학습자-교사 간의 유대관계가 약화될 수 있어 우려가 되는 부분이다. 그러므로 이에 대해서는 추후 장기적인 추적 조사를 통해 지켜봐야 할 것이다.

넷째, 집중도는 비대면 수업의 장점이자 단점이다. 이는 비대면 수업 환경의 특징적 양면성으로 보인다. 자신의 목소리나 교사, 동료 학습자의 목소리와 수업에 집중이 잘 된다는 의견이 있는 반면에, 교실이 아닌 다양한 장소와 수업 환경으로 인해 수업에 집중도가 떨어진다는 의견이 공존한다. 따라서 학습을 방해하는 요인을 통제함으로써 학습자의 집중을 이끌어낼 수 있을 것으로 보인다. 그러므로 비대면 교육의 장점을 극대화하고 단점을 보완하면 여성결혼이민자들에게 효과적인 교육을 제공할 수 있을 것이다.

본 연구는 조사 인원의 수가 적어 그 결과를 일반화하기에는 무리가 있다. 그러나 대구·경북 지역의 여성결혼이민자를 대상으로 이루어진 조사가 없으므로 이에 의미가 있다. 따라서 앞으로도 계속 진행될 비대면 수업에서 여성결혼이민자들이 좀 더 나은 교육을 제공받을 수 있도록 많은 연구가 수반되어야 할 것이다.

■ 참고문헌 ■

- 권영선·김경자(2018), 의사소통을 위한 베트남 여성결혼이민자의 사회언어적 표현 양상 연구, 국제한국언어문화학회 학술대회 2018권 5호, 국제한국언어문화학회, 105-116쪽.
- 김병복(2021), 초등학생의 비대면·대면 체육수업 간 인식 비교, 서울교육대학교 교육전문대학원, 석사학위논문.
- 김선정(2008), 결혼 이민자 한국어 교육의 현황과 과제-교육과 연구의 방향성 제시-, 국제한국어교육학회 국제학술발표논문집 2008권 0호, 국제한국어교육학회, 101-110쪽.
- 김선정(2018), 결혼이민자 한국어 교육 사업 개선 연구, 여성가족부.
- 김지영·김은지(2021), 비대면 수업상황에 대한 대학생의 인식유형 연구-K대학을 중심으로, 사고개발 17(1), 대한사고개발학회, 31-57쪽.
- 민현식(2015), 국내 한국어 교육의 현황과 과제, 국제한국어교육 제1권 제1호, 국제한국어교육문화재단, 1-28쪽.
- 배옥현(2015), 경상북도 여성결혼이민자의 취업실태와 역량강화, 다문화와 인간 4(1), 대구가톨릭대학교 다문화연구원, 53-86쪽.
- 유해준(2011), 여성결혼이민자를 위한 한국어 교재 구성 방안, 다문화콘텐츠연구 10, 중앙대학교 문화콘텐츠기술연구원, 29-48쪽.
- 육지훈·이동하(2021), 교양회계 수업의 비대면 온라인 교육 효과 및 만족도 분석, 교양학연구 15, 다빈치미래교양연구소, 77-114쪽.
- 최창하·권진백(2020), 비대면 수업에 대한 학생들의 인식 및 만족도 연구 (S대학교 이공계열 학생들의 사례를 중심으로), 대한기계학회 춘추학술대회, 대한기계학회, 1287-1289쪽.
- 이미향(2019), 다문화가정 대상 한국어교육 평가문항 개발, 국립국어원.
- 이소민·김경리(2021), 대학생의 비대면 수업 만족도에 영향을 미치는 요인: 학생 수업 참여도의 매개효과를 중심으로, 교육방법연구 제33권 제2호, 341-361쪽.
- 황민철(2016), 결혼이주여성의 한국어 능력 영향 요인에 대한 연구, 다문화콘텐츠연구 21, 중앙대학교 문화콘텐츠기술연구원, 43-81쪽.

부록 1 예비조사(학생용)

설문지 (학생용)

안녕하십니까? 본 설문은 대구·경북 지역 여성결혼이민자를 대상으로 이루어지고 있는 한국어 교육이 코로나바이러스감염증-19(COVID-19)이라는 특수 상황 속에서 어떤 변화가 있는지 그 실태를 알아보고 현재 상황을 파악하기 위한 연구의 기초 자료로 활용할 것입니다. 귀하의 소중한 의견은 해당 연구에 많은 도움이 될 것입니다. 다소 번거로우시더라도 여성결혼이민자를 대상으로 한 한국어 교육의 발전을 위해 잠시 시간을 내어 모든 질문에 성실히 답변해 주시면 감사하겠습니다.
본 설문지의 내용은 오로지 학술 연구 목적에만 사용될 것이며 익명성은 보장될 것입니다. 설문제 용해 후처리가 감사합니다.

연구진 올림

성별	남 / 여	나이	국적
----	-------	----	----

- 한국에서 거주한 기간은 어떻게 됩니까?
 ① 6개월 ~ 1년 미만 ② 1년 이상 ~ 2년 미만 ③ 2년 이상 ~ 3년 미만
 ④ 3년 이상 ~ 4년 미만 ⑤ 4년 이상 ~ 5년 미만 ⑥ 기타()
- 최종 학력은 어떻게 됩니까?
 ① 초등학교 졸업 ② 중학교 졸업 ③ 고등학교 졸업
 ④ 대학교 졸업 ⑤ 대학원 졸업 ⑥ 기타()
- 본인이 생각하는 한국어 수준은 어떻게 됩니까?
 ① 0급(왕초보) ② 1급 ③ 2급 ④ 3급
 ⑤ 4급 ⑥ 5급 ⑦ 6급
- 자녀가 있습니까?
 ① 있다 ② 없다
- 4-1. (위의 질문4에서 ①에 답한 경우)
 자녀가 비대면 수업을 받은 적이 있습니까?
 ① 있다 ② 없다
- 2020년에 비대면 한국어 수업을 받아 본 적이 있습니까?
 ① 그렇다 ② 그렇지 않다
- 5-1. (*위의 질문5에서 ②에 대답한 경우)
 비대면 한국어 수업을 받아 보지 못 했다면 그 이유는 무엇입니까?
 ① 수업이 있는지 몰라서 ② 어떻게 하는지 몰라서 ③ 기타()
 ④ 비대면 수업이 없어서 ⑤ 인터넷을 사용할 수 없어서

(*위의 질문5에서 ①에 대답한 경우 질문 5-2 ~ 5-7에 응답해 주세요.)

- 어디에서 비대면 한국어 수업을 받았습니까?
 ① 다문화 가족 지원센터 ② 지역 사회복지관 ③ 이민다문화센터(사회통합프로그램)
 ④ 대학 등 한국어 교육 기관 ⑤ 기타()
- 얼마동안 비대면 한국어 수업을 받았습니까?
 ① 1개월 이상 ~ 3개월 미만 ② 3개월 이상 ~ 6개월 미만
 ③ 6개월 이상 ~ 1년 미만 ④ 기타()년 ()개월
- 어떤 방식으로 비대면 수업을 받았습니까?
 ① 미리 수업을 촬영한 동영상 ② 인터넷 실시간 교육 (개인: 1대 1)
 ③ 인터넷 실시간 교육 (단체: 1대 다수) ④ 기타()
- 비대면 수업을 할 때 사용한 보조 자료는 무엇입니까?
 ① PPT ② 유튜브(YouTube) ③ 인터넷 검색 ④ 기타()
- 비대면 수업 후 시험은 어떻게 했습니까?
 ① 과제 ② 대면 시험 ③ 비대면 실시간 시험 ④ 비대면 시험 ⑤ 기타()
- 비대면 수업은 얼마나 만족스러웠습니까? ()점
 1점 2점 3점 4점 5점 6점 7점 8점 9점 10점
 매우 <-----> 보통 <-----> 매우
 불만족 만족

(*질문6 - 질문9는 복수 응답 가능)

- 미리 촬영한 동영상을 제공하는 비대면 수업의 장점이 무엇이라고 생각합니까?
 ① 수업에 집중할 수 있다 ② 언제, 어디서든지 들을 수 있다
 ③ 언제든지 다시 들을 수 있다 ④ 아이와 같이 수업을 들을 수 있다
 ⑤ 스스로 학습을 조절할 수 있다 ⑥ 그 외()
- 미리 촬영한 동영상 제공 비대면 수업의 단점이 무엇이라고 생각합니까?
 ① 집중해서 보기 어렵다 ② 선생님에게 질문할 수 없다
 ③ 컴퓨터를 활용하기 어렵다 ④ 수업 내용을 이해하기 어렵다
 ⑤ 과제를 할 때 선생님과의 동료의 도움을 받을 수 없다 ⑥ 그 외()
- 실시간 (ZOOM, Cisco Webex 등) 비대면 수업의 장점이 무엇이라고 생각합니까?
 ① 집중을 잘 할 수 있다 ② 원하는 장소에서 들을 수 있다
 ③ 수업 내용을 이해하기 쉽다 ④ 아이와 같이 수업을 들을 수 있다
 ⑤ 학생-교사, 학생-학생이 함께 이야기할 수 있다 ⑥ 그 외()

- 실시간 (ZOOM, Cisco Webex 등) 비대면 수업의 단점이 무엇이라고 생각합니까?
 ① 다시 들을 수 없다 ② 원하는 시간에 볼 수 없다
 ③ 수업에 집중할 수 없다 ④ 컴퓨터를 사용하기 어렵다
 ⑤ 과제를 할 때 동료의 도움을 받을 수 없다 ⑥ 그 외()

10. 아래의 <보기>의 영역 중 비대면 수업이 대면 수업과 비교해서 더 효과가 있다고 생각하는 순으로 써주세요.

<보기>
말하기, 듣기, 읽기, 쓰기, 문화, 어휘, 문법, 기타()

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
---	---	---	---	---	---	---	---

- 다음에도 비대면 한국어 수업이 있으면 배울 겁니까?
 ① 그렇다 ② 그렇지 않다

11-1. 그 이유는 무엇입니까? 이유를 써주세요.

- 비대면 한국어 수업 방법이나 교사에게 바라는 점이 있으면 써주세요.

부록 3 본조사

설문지 (학생용)

안녕하십니까? 본 설문은 대구·경북 지역 여성결혼이민자를 대상으로 이루어지고 있는 한국어 교육이 코로나바이러스감염증-19(COVID-19)이라는 특수 상황 속에서 어떤 변화가 있는지 그 실태를 알아보고 현재 상황을 파악하기 위한 연구의 기초 자료로 활용될 것입니다. 귀하의 소중한 의견은 해당 연구에 많은 도움이 될 것입니다. 다소 번거로우시더라도 여성결혼이민자를 대상으로 한 한국어 교육의 발전을 위해 잠시 시간을 내어 모든 질문에 성실히 답변해 주시면 감사하겠습니다.

본 설문은 내용은 오로지 학술 연구 목적으로만 사용될 것이며 익명성은 보장될 것입니다. 설문에 응해 주셔서 감사합니다.

연구진 올림

● 개인 정보 관련 질문

나이	국적	거주지	대구 / 경북
----	----	-----	---------

1. 한국에서 거주한 기간은 어떻게 됩니까?
 ① 6개월 이상 - 1년 미만 ② 1년 이상 ~ 2년 미만 ③ 2년 이상 ~ 3년 미만
 ④ 3년 이상 - 5년 미만 ⑤ 기타(년 개월)

2. 최종 학력은 어떻게 됩니까?
 ① 초등학교 졸업 ② 중학교 졸업 ③ 고등학교 졸업
 ④ 대학교 졸업 ⑤ 기타()

● 비대면 수업의 전반적인 질문

3. 나는 비대면 한국어 수업을 받아 본 적이 있습니까?
 ① 네(4번으로 가시오) ② 아니요(3-로 가시오)

- 3-1. (*위의 질문3에서 ②에 대답한 경우)
 비대면 한국어 수업을 못 받은 이유는 무엇입니까?(정답을 선택한 후 14번으로 가시오)
 ① 시간이 없어서 ② 공부하기 싫어서 ③ 비대면 수업이 있는지 몰라서
 ④ 인터넷을 어떻게 사용하는지 몰라서 ⑤ 기타()

(*위의 질문3에서 ①에 대답한 경우)

4. 어디에서 비대면 한국어 수업을 받았습니까?
 ① 지역 사회복지관 ② 다문화 가족 지원센터
 ③ 대학 등 한국어 교육 기관 ④ 이민다문화센터(사회통합프로그램)
 ⑤ 기타()

5. 어떤 방식으로 비대면 수업을 받았습니까?
 ① 미리 촬영한 동영상 ② 인터넷 실시간 수업 ③ 기타()
6. 비대면 수업을 할 때 사용된 보조 수업 자료는 무엇입니까?
 ① PPT ② 유튜브(YouTube) ③ 인터넷 검색 ④ 기타()
7. 교사가 오류(틀린 것) 수정(교정)을 했습니까?
 ① 네 ② 아니요 (11번 으로 가시오)
8. 교사는 오류 수정은 언제 했습니까?
 ① 수업 전 ② 수업 중 ③ 수업 후
 ④ 안 한다. ⑤ 기타()
9. 교사가 오류 수정은 어떻게 했습니까?
 ① 교사가 직접 수정한다. ② 틀린 부분을 지적한다.
 ③ 수업 중에 같이 수정한다. ④ 기타()
10. 교사가 오류 수정은 어디에서 했습니까?
 ① 문자 ② SNS ③ 실시간 수업
 ④ 기타()
11. 비대면 수업 후 평가는 어떻게 했습니까?
 ① 안 했다 ② 대면 시험(오프라인 시험)
 ③ 비대면 시험(온라인 시험) ④ 기타()

12. 비대면 수업은 얼마나 만족합니까? (점)

1점	2점	3점	4점	5점
매우 불만족	<----->	보통	<----->	매우 만족

13. 비대면 수업에서 교사는 나를 얼마나 잘 이해합니까?

1점	2점	3점	4점	5점
매우 잘 이해 못함	<----->	보통	<----->	매우 잘 이해함

● 학습자의 수업 태도에 대한 질문

14. 나는 수업 시간에 카메라를 ① 끈다 ② 끈대어유:)

15. 나는 수업에서 얼마나 집중을 합니까?

1점	2점	3점	4점	5점
매우 산만	<----->	보통	<----->	매우 집중

(*질문 16 - 질문 17는 복수 응답 가능)

16. 비대면 수업의 단점이 무엇이라고 생각합니까?
 ① 이해가 쉽다 ② 집중이 잘된다
 ③ 다시 들을 수 있다 ④ 어디서든지 들을 수 있다
 ⑤ 수업 시간에 교사의 통제가 적다 ⑥ 모르는 것을 바로 검색할 수 있다
 ⑦ 기타()
17. 비대면 수업의 단점이 무엇이라고 생각합니까?
 ① 이해가 어렵다 ② 집중이 잘 안된다
 ③ 원하는 시간에 볼 수 없다 ④ 컴퓨터를 활용하기 어렵다
 ⑤ 교사에게 질문하기 어렵다 ⑥ 과제를 할 때 도움을 받을 수 없다
 ⑦ 기타()
18. 아래의 <보기>의 영역 중 비대면 수업이 대면 수업과 비교해서 더 효과가 있다고 생각하는 순으로 써주세요.

<보기>			
A. 말하기	B.듣기	C.읽기	D.쓰기
①	②	③	④

19. 비대면 한국어 수업 방법이나 교사에게 바라는 점이 있으면 써주세요.

--

● 전화번호

간사의 선물을 드리기 위해 전화번호를....

--

[설문에 응해 주셔서 감사합니다.]

〈토론〉 “여성결혼이민자의 비대면 한국어 학습 현황과 실태
-대구·경북 학습자를 중심으로-”에 대한 토론문

이진경(건양사이버대학교)

2019년부터 코로나 팬데믹으로 인하여 전세계적으로 교육의 방식이 온라인, 비대면 방식으로 전환되어 교육의 공백을 메우고 더 효율적인 교육 방식으로 발전해가는 과정을 밟고 있습니다. 이런 배경으로 여성결혼이민자의 비대면 한국어 학습 현황과 실태를 주제로 교육 실태를 점검하고 효율적 교육 방안을 모색하는 논의는 아주 의미 있다고 생각합니다. 귀한 내용을 발표해 주신 선생님들께 감사드리며 몇 가지 궁금한 점에 질문을 드리고자 합니다.

1. 연구 대상자

1) 연구 대상자 선정에 관련하여 질문을 드리고 싶습니다.

연구자는 ‘본 연구자는 평소에 자주 연락하는 학습자의 인적 네트워크를 사용하여 설문 조사 참여를 유도하였다.’라고 하였고 본 조사 대상자는 26명입니다. 또한 논문의 부제목은 대구, 경북학습자를 중심으로-로 제시한 만큼 대상자 수 확보와 관련하여 궁금증이 듭니다.

대구 지역의 다문화가족지원센터 검색한 결과 8기관이며 사회통합기관도 20기관으로 조사됩니다. 온라인 설문도구를 통한다면 기관 협조를 통해서 더 많은 연구대상자 수를 확보할 수 있었을 것이라 예상됩니다. 물론 적은 수의 연구대상자로 연구를 진행하는 경우도 많지만 연구대상자를 확보할 수 있는 상황에서 연구자의 평소 자주 연락하는 학습자의 인적 네트워크를 사용하였다는 이유는 타당성을 갖기 어려울 것 같습니다. 이를 배경으로 부연 설명을 듣고 싶습니다.

2) 6쪽 4~6줄의 내용을 보면,

국내 거주하는 여성결혼이민자 중, 국적과 나이에 상관없이 비대면 한국어 수업을 경험한 학습자를 대상으로 삼았다. 예비조사는 학습자 29명, 교사 9명에게 실시하였고, 본조사는 학습자 26명을 대상으로 설문 조사를 시행하였다.

7쪽에 있는 <표3>의 내용을 보면 ‘대구와 경북에 거주하며 다문화 지원센터 및 사회통합프로그램 등에서 한국어 교육 수업에 참여하는 여성결혼이민자 대상 실시’로 되어 있으므로 6쪽의 내용을 수정해야 할 것이다.

2. 12쪽 비대면 수업 만족도와 관련한 진술에서 설문 결과에 대한 연구자의 주관적 견해로 보이는 내용이 보입니다. 이렇게 진술한 이유와 배경에 대해 설명이 필요하며, 발표문 전체에서 심층면접을 통하여 설문조사의 내용이 보완된 내용 또한 설명을 부탁드립니다.

대면 수업을 만족하지 못 하는 학생의 경우 '①매우 불만족(12%)'처럼 상당한 반감이 있다는 것을 알 수 있다. 이러한 결과가 나온 이유는 여성결혼이민자들의 한국어 수업은 단순히 한국어 능력 향상이 목적 아니기 때문이다.

여성들의 한국어 수업은 한국어 능력 향상 외에도 동향이나 같은 처지의 동료 학습자를 만나서 다양한 감정과 정보를 공유하는 것이 목적인 경우가 많다. 또한, 수업 시간 외에 같이 고향 음식을 함께 먹으면서 교류하는 것을 중요하게 생각한다. 그런데 비대면 상황에서는 이러한 것이 불가능하다. 즉, 학습 내용에 대한 불만보다는 비대면 수업으로 인한 학습 환경의 변화에 대한 불만으로 보인다.

12쪽 비대면 수업 만족도와 관련한 진술에서 설문 결과에 대한 연구자의 주관적 견해로 보이는 내용이 보인다. 연구 방식에서 심층면접을 사용하였다 밝혔는데, 이러한 내용들은 주관적 해석이 아니라 '매우 불만족 3'명을 대상으로 그 이유에 대한 심층면접을 활용하여 논의를 개진해야 할 것입니다. 그리고 이러한 문제는 발표문에 전반적으로 해결해야 하는 내용으로 생각됩니다..

3. 이 연구에서 여성결혼이민자의 비대면 한국어 학습 현황과 실태를 다루기 위해서는 이들이 한국어 교육을 받는 교육기관의 실태와 현황에 대한 내용이 먼저 제시되고 그리고 대구 지역의 결혼이민자를 대상으로 하는 교육기관에 대한 현황이 다루어져야 할 것입니다. 이것은 설문을 통해서가 아니라 연구자의 인터넷 검색과 전화 문의, 기관 방문 등으로 제시할 수 있는 내용들입니다. 결론의 첫 번째로 제시한 내용 또한 설문 결과가 아니라 기관 실태 조사에서 알 수 있는 내용입니다. 건강가정다문화가족지원센터와 사회통합프로그램기관에서의 비대면 교육 변경은 불가피한 상황이며 이는 대구 지역 뿐만의 문제가 아니라 전세계가 직면한 문제이기 때문입니다.

4. 여성결혼이민자의 비대면 한국어 학습에 관련한 선행 연구가 많이 발표되고 있는 상황입니다. 선행 연구에 대한 검토를 제안 드리며 질문을 마치도록 하겠습니다.

혹시 제가 연구 내용을 제대로 이해하지 못하고 질문을 드린 부분이 있다면 양해 말씀을 드립니다. 감사합니다.

비대면 미디어 한국어 수업의 운영 사례와 학습자 반응 연구

-태국 S대학 사례를 중심으로-

박은경(한국조지메이슨대학교)

1. 서론

4차 산업 시대가 열리고 정보통신기술(ICT)의 발달과 함께 원격 교육과 온라인 학습은 이미 우리 사회에서 효율적이고 유용한 교육의 한 방법으로서 인식되며 활발히 연구되고 있는 분야이다. 그러나 대부분의 ‘학교’에서는 원격 교육을 전통적인 수업 방식을 보완해주는 교육 방법으로 주로 활용하여 온 것이 사실이다. 기존의 수업을 좀 더 효과적이고 유용하게 하는 학습 지원의 도구로서 온라인 수업 형태를 혼합(플립드 러닝 등)하거나 온라인 환경(사이버 클래스룸 등)을 활용하는 방식을 채택하고 있다. 특히 한국어 교육 분야에서도 테크놀로지를 통한 자기 주도학습과 교실 수업을 혼합한 형태의 플립드 러닝을 적용한 수업 모형 개발 연구들이 소개되어 왔는데(김제열 외, 2017, 박진옥, 2014, 양서연 외 2017), 특히 한혜민 외(2016)의 연구는 해외 한국어 학습자들을 위한 플립드 러닝 수업을 개발하고 실제로 홍콩 소재 대학교 미디어 한국어 수업에 적용한 예를 보여주고 있다. 이러한 플립드 러닝 수업 역시 실제 교실에서 이루어지는 본수업의 효과를 높이기 위한 방안이다.

그러나 2020년 초에 발생한 코로나 19(COVID-19)는 우리 사회가 당연하게 여기던 모든 일상을 멈추게 만들었고 이는 학교상황도 마찬가지였다. 당연히 여겨지던 학교 수업이 멈추고 교수-학습의 모든 활동들은 온라인으로만 이루어져야 했다. 이를 대비하기 위한 준비와 회의 등 모든 활동들 역시 비대면 상황에서 이루어져야 했다. 모든 대학들의 상황이 어려웠지만 특히 해외 대학의 한국어과의 상황은 더욱 어려웠는데, 태국의 경우 국가간 인적 교류가 거의 멈춰지는 섣달의 사태가 벌어짐에 따라 채용된 원어민 한국인 교수의 입국이 보류되었고, 대학에서는 면대면 수업이 불가능해졌으며, 학기가 시작되면서 기숙사로 모이던 학생들은 자신들의 고향집에 머물러야 하는 상황이 되었다. 특히 모든 결정들이 코로나 19 확진자 발생 상황의 변화와 이에 따른 국가 정책의 방향에 따라 긴박하게 결정되었다. 2020년 1학기 대부분의 대학들은 코로나 19상황에 의해 비대면 강의 방식으로 학기를 시작할 수 밖에 없었다.

이런 상황에서 2020년 코로나19 상황은 비대면 온라인으로의 교육 패러다임의 변화를 가속화시켰다. 원격 교육의 방법이나 온라인 학습이 선택이 아닌 필수가 되는 상황이 되면서 교수자와 학습자 모두 이 상황에 적응해야만 했다. 뿐만 아니라 다양한 온라인 학습 도구들이 개발되고 있으며 현장에 적용되고 있는 상황이다. 2021년9월 현재에도, 이러한 상황은 계속되고 있다. 본 연구는 2020년 1학기 급작스럽게 비대면 온라인으로 전환된 해외 한국어 강의의 사례를 탐구하고 이에 대한 학습자들의 만족도와 반응을 설문과 강의 평가를 통해 살펴 봄으로서 비대면 온라인 콘텐츠 언어 수업의 효율적인 방안을 모색하는데 그 목적이 있다.

2. 비대면 미디어 한국어 수업의 사례

2.1 ‘미디어 한국어’ 교과목의 소개

태국의 S대학교 2020년 1학기¹⁾ 모든 수업은 태국의 코로나 19 상황이 악화됨으로 인해 전면 온라인 수업으로 전환되었다. 한국어 전공 4학년 1학기에 전공 선택과목으로 개설된 <미디어 한국어>²⁾ 수업 역시 급작스럽게 비대면 온라인 수업으로 전환되었다.

<미디어 한국어>³⁾ 수업은 전공 3학점 수업으로 콘텐츠를 다루는 수업이기 때문에 1주일에 4시간 수업이며, 본 수업의 학습목표⁴⁾는 크게 두 가지이다. 첫째, 고급 수준의 한국어 의사소통능력을 배양한다. 한국 문화의 각 하위 주제들에 따라 선정된 한국의 영상매체를 보고 토의, 발표, 보고서 작성 등의 학문 목적 한국어 활동을 할 수 있으며 매체 속 장면들을 통해 의사소통 능력 중 화용능력⁵⁾을 기른다. 학생들은 영화 속 모어 화자 간의 한국어 담화를 통해 실제적인 한국어를 학습하고 다양한 화용적 차이를 인식할 수 있다. 둘째, 한국의 미디어를 통해 현대 한국 사회와 문화를 이해한다. 한국문화를 태국 문화와 상호비교하는 일련의 과정을 통해 한국 문화를 비교문화적인 관점에서 이해할 수 있다. 고급 수준의 의사소통 능력에서 중요한 것은 그 문화의 맥락을 이해하는 것인데, 오늘날의 한국 사회와 문화, 한국인의 사고방식을 이해하는 것은 언어 능력을 성장시키는데도 매우 중요하다.

2020년 1학기 <미디어 한국어> 수업의 경우 주2회 2시간 수업으로 두 개 반으로 분반되어 진행되었는데, 본 사례연구는 분반된 2개반 중 1개반을 대상으로 실시하였다. 수강생은 21명으로 한국어 전공 4학년 20명과 부전공 학생 1명이 수강하였다. 대부분의 학습자들의 한국어 능력 수준은 Topik을 기준으로 하였을 때 4-5급 수준에 해당한다.

2.2. 비대면 수업으로의 전환: 수업 설계 및 자료 준비

<미디어 한국어> 수업에서 사용되는 미디어 매체는 영화이다. 수업 1주차는 강의 소개와 미디어를 어떻게 이해할 것인가에 대한 이론 수업을 하고 2주차는 태국 영화에 나타나는 한국의 이미지를 주제로 태국 영화를 다룬다. 3주차부터 16주차까지 한류, 고전, 역사, 한국의 분단, 다문화, 한국인의 사랑, 가족 등에 대한 주제들에 대해 영화를 선정하여 매주 한 편의 영화를 다룬다.

1) 태국의 학기는 한국과 다른데, S대학의 2020년 1학기는 2020년 7월부터 2020년 11월까지였다.

2) 강의의 영문명은 Korean through Public Media I이며, 3학점 과목이다.

3) 태국 S대학의 한국어전공 교육과정은 1학년부터 2학년까지 한국어 의사소통 능력에 초점을 둔 교과목들을 필수 과목으로 배치하였으며, 3학년 수업부터는 콘텐츠를 활용한 수업이 개설된다. 특히 한국어전공 학생들은 3학년 1학기에 ‘텍스트 읽기를 통한 한국 문화’ 수업을 전공필수과목으로 이수한다. 따라서 본 수업의 경우 4학년 전공 선택 과목으로 교과과정 상 한국 문화 수업과 연계되는 수업으로 수업을 선택하는 학생들 대부분이 한국 문화를 더욱 깊이 이해하기 위한 목적을 주로 가지고 선택한다.

4) 쉐라빠껀 대학교의 ‘미디어 한국어’ 수업의 학수번호는 443242로 한국어 전공 4학년을 위해 개설되는 과목이며, 태국어로 다음과 같이 소개되어 있다.

“การอ่านและการฟังเรื่องที่เกี่ยวกับสังคม วัฒนธรรม การเมืองและเศรษฐกิจของเกาหลีในปัจจุบันจาก สื่อสาธารณะที่เป็นภาษาเกาหลี การพัฒนาทักษะการจับประเด็น วิเคราะห์ และอภิปรายจากเรื่องที่อ่านหรือฟัง” 이를 한국어로 번역하면 “한국의 사회, 문화, 정치, 경제 등 다양한 주제에 대한 미디어를 통해 매체 속 핵심 내용을 파악하고 해석, 토의한다”이다.

5) 이해영(2015)은 비교문화적 화용 교육의 필요성을 강조하며, 문화적 배경이 다른 한국어학습자들이 모국어로부터 전이된 화행전략이 화용적 실패로 이어져 의사소통의 실패를 겪게 될 수 있음을 지적하였으며, 비교문화적 화용 교육이 가능한 교과목으로 ‘대중문화를 통한 한국어 수업’을 언급하였다.

기존의 대면 수업에서 본 수업은 한주에 2시간 씩 2번의 강의로 이루어지는데, 먼저 첫 번째 강의를 통해 주제와 관련된 단어 학습을 한다. 그리고 학습자들은 과제로 영화를 시청한 후 두 번째 강의에 참여한다. 두 번째 강의에서는 그 주제에 관심있는 학생들의 조별 발표로 시작한다. 발표는 15분, 질의응답은 5분으로 구성하였다. 그 다음 교수자는 학생들이 이해하기 어려웠던 영화의 장면들이나 주제와 관련하여 토의할 만한 사건이나 인물들에 대한 장면들을 클립으로 제작하여 매체 속 한국어를 학습하고 토의 및 발표활동을 한다. 학생들은 교수자의 강의에서 사용되는 강의록이나 발표 학생들의 발표 자료들을 수업 전에 미리 읽고 토의에 참여할 수 있도록 하는데 어려운 한국어 내용들에 대해 스스로 학습하고 준비할 수 있는 시간을 준다. 마지막으로 매 시간 학생들은 교사로부터 영화와 주제에 대한 질문을 받고 자신의 생각을 써 오는 쓰기 과제를 수행하도록 계획되었다.

기존의 대면 수업을 비대면 수업으로 설계를 함에 있어 고려되어야 할 여러 가지 문제들이 있었다. 특히 평가를 어떻게 할 것인가의 문제, 출석과 참여도를 어떻게 확인할 것인가의 문제, 교수-학습자 간 또는 학습자-학습자 간의 의사소통의 문제 등이다. 어떤 도구를 사용하여 수업에 대한 안내와 학습에 소외되지 않고 잘 참여할 수 있게 할 것인가의 문제였다. 구체적으로 비대면 온라인 수업으로 전환되면서 중간고사와 기말고사를 오프라인으로 진행할 수 있을지 조차 미리 예상할 수 없는 상황에서 학기를 준비하고 시작했다.

기존 수업을 비대면 온라인 수업으로 전환하며 개강 첫 주 강의 소개와 함께 학습자들의 요구 조사를 실시하여 학생들의 의견을 반영하였다. 특히 학습자들이 가장 우려했던 문제는 출석과 관련한 문제였다. 집에서의 온라인 접속 환경이 큰 이슈가 되었다. 접속이 원활할 것인가, 만약 인터넷 환경이 안정적이지 않으면 출석에 불이익을 받지 않을까? 토의나 발표와 같은 다양한 활동에 참여하지 못할 경우 불이익을 받게 될 것을 크게 우려하였다. 이러한 문제들에 대한 질문과 우려를 표한 학생들이 많았다. 콘텐츠 수업이기 때문에 어려운 내용을 온라인 환경에서 잘 이해할 수 있을 것인가에 대한 우려도 나타났다. 따라서 실시간 온라인 수업으로 계획되었던 강의는 실시간 쌍방향 온라인 수업은 2주, 녹화 영상을 기반으로 한 수업은 14주로 주로 녹화 영상을 기반으로 한 수업으로 전환되었으며, 중간고사는 실시하지 않고 중간 복습을 하는 것으로 수정되었으며, 이 기간 실시간 온라인 수업으로 다양한 토의 활동을 하는 것으로 계획을 수정하였다.

학생들의 발표 활동 역시 기존 수업에서는 2번의 발표 기회를 주고 팀으로 발표하는 것을 계획하였으나 비대면 상황에서 학생들이 만나거나 발표를 함께 준비하는 것이 어려운 상황이었기 때문에 한 명에서 2명이 발표하는 것으로 수정되었다.

강의 첫 주 학습자 요구분석을 반영하여 수정된 강의 계획에서 다루게 된 한국 문화 주제와 선정된 영화는 다음 <표 1>과 같다.

<표 1> 주차 별 주제와 영화

주차	주제	영화
2	태국 영화에 나타난 한국의 이미지	영화 <그녀의 이름은 아무것도 아니다> (2010)
3	한류	영화 <엽기적인 그녀> (2001)
4	고전 문학과 영화 I	영화 <성춘향>(1961)
5	고전문학과 영화 II	영화 <소나기> (1978)
6	근대 역사 I	영화 <가비> (2012)
7	근대 역사 II	영화 <암살> (2015)
9	한국의 분단	영화 <태극기 휘날리며> (2003)
10	역사와 기억 I	영화 <국제시장> (2014)

11	역사와 기억 II	영화 <택시운전사> (2017)
12	오늘날의 한국 사회: 정치	영화 <1987> (2017)
13	오늘날의 한국 사회	영화 <기생충> (2019)
14	오늘날의 한국 사회: 다문화	영화 <완득이> (2011)
15	사랑	영화 <건축학 개론> (2012)
16	가족과 여성	영화 <82년 생 김지영> (2019)

2.3 비대면 수업 진행

본 수업은 주로 녹화 영상을 활용한 수업으로 진행되었는데, 모든 수업의 자료와 강의 탑재, 과제 제출 등은 모두 구글 클래스룸을 이용하였다. 학생들은 학교계정만을 사용하여 학습활동을 하도록 하여 교수자가 학습자의 학습이력을 쉽게 관리할 수 있도록 하였으며, 의사소통 도구로는 라인(Line), 이메일, 카카오톡을 사용하였다. 특히 라인으로 그룹 채팅방을 만들어 모든 정보를 학생들이 공유할 수 있도록 하였으며, 공지사항이 있을 때 클래스룸과 라인 그룹 채팅방에 동시에 공지하여 빠르게 정보를 전달받을 수 있도록 하였다.

수업 자료는 미리 학생들이 준비할 수 있도록 주차 별로 구글클래스룸에 공유하였으나, 수업 녹화는 매주 수업 시간 전에 업로드하는 것을 원칙으로 하였다. 출석을 인정받을 수 있는 과제 활동을 강의 안에 넣어 수업을 모두 들은 후에는 매 시간 간단한 활동을 하도록 하였다. 주로 매주 첫 시간 과제는 학생들이 영화를 본 후 내용적으로나 언어적으로 이해가 되지 않는 장면을 꼽고 질문을 하는 것으로 학습자들은 다음 <그림 1>과 같이 강의 영상 페이지에 수업 댓글로 활동을 하였다. 매주 두 번째 시간 과제는 강의 영상 안에 토의 주제나 감상 등 질문을 3개 정도 넣어 학생들이 강의를 끝난 후에 하나의 질문을 골라 자신의 생각을 간단히 쓰도록 하였다.

수업 댓글

-  Pongsapas Arnunpachara 2020년 9월 21일
1:13:47 - 1:17:45 군인들이 3명을 추격한 장면.
-  Phimchanok Khongrattanapaisarn 2020년 9월 21일
00:52:00 - 00:52:10 학생들이 독재에 반대하는 이유는 무엇입니까? 당시 한국은 민주주의였습니까? 그 당시의 행사는 어떻습니까? 실제로 학생들이 이겼습니까?
-  Janya Fuengfu 2020년 9월 21일
손님들과 식당 사장님이 대화하는 장면 (1:30:58 - 1:32:00)
-  Pranpariya Naruhai 2020년 9월 21일
(1:53:52-1:54:35) 이 장면에 그 군인이 왜 그렇게 해요? 아니면 전부가 시위하는 사람에게 난폭하게 반대 생각하는 군인도 있어요?
-  Farida Thongsiman 2020년 9월 21일
0:14:41-0:14:45 김대중과 김영삼은 누구입니까?? 1980 년 동안에 무슨 역할이 있습니까?
-  Weeraya Chansila 2020년 9월 21일
(1:33:23-1:34:15) 그가 무슨 기사를 무엇을 의미합니까? 가사의 의미는 광주에 돌아간 그의 결정에 영향을 미칩니까?
-  Nutdarin Yingkeadtikun 2020년 9월 21일
택시운전사들의 이야기와 결정 장면 (1.43.26-1.43.54)
-  Phattaravadee Waidara 2020년 9월 21일
(42:02 - 42:29) 김민성은 광주 택시운전사와 이야기 [특히 긴팔 옷 입는 광주 택시운전사의 부분] 그리고 왜 이 사건은 중심 도시인 서울에 대신 광주에서 탄생했습니까? 광주는 어떤 곳이고 광주 사람들이 어떤 사람들입니까?

<그림 1> 영화 <택시운전사> 강의 후 학습 활동의 예

학생들의 발표는 총 14개 영화 중 13개의 영화를 선택하여 발표하였다. 발표는 발표 내용을 미리 교수자에게 보내고 피드백을 받은 후 영상으로 녹화하여 영상과 발표 자료를 업로드하도록 하였다.

2.4. 비대면 수업 방식의 특징 고찰

첫 번째로 학습환경이 학습자마다 다르고, 학습자 스스로 학업에 능동적으로 참여해야 한다는 점이다. 한 학기 동안 수업을 하면서 비대면 환경에서도 능동적으로 수업에 참여하는 학습자들을 알아 차릴 수 있었는데, 이들의 특징은 수업 시간에 맞춰 강의 영상을 시청하고 수업 활동과 과제에 매우 적극적으로 참여한다는 것이다. 또한 질문을 적극적으로 활용하는 것을 볼 수 있었다. 이해가 되지 않은 내용에 대해 교수자에게 이메일이나 비밀 댓글을 통해 질문하는 방식으로 적극적으로 학습에 참여한다. 또한 주어진 과제를 매우 성실하게 수행한다. 예를 들면, 한 학기 동안 쓰기 과제가 2번이었지만 4번을 제출하고 피드백을 받고자 하는 모습을 보이는 학생들도 있었다. 특히 흥미로운 점은 평소 대면 수업에서는 성격이 활발하지 않고 차분하여 크게 눈에 띄지 않는 학생들 중에 비대면 수업 상황에서 더 적극적인 모습을 보이는 학생들이 있었다는 점이다.

두 번째로 학습자의 반응을 알기 어렵다. 또한 학습자들의 기대와 교수자의 준비도가 기존 수업과 다르다고 교수자와 학습자 모두 비대면 수업에 익숙하지 않기 때문에 만족도가 떨어지기 쉽다. 대면수업을 기대했던 학습자가 갑작스럽게 온라인 수업을 수강하는 것과 비대면을 기대했던 학생들의 수업에 대한 기대는 그 차이가 클 것이다. 대면수업으로 준비된 강의를 충분한 준비시간을 갖지 못하고 급작스럽게 비대면 온라인 수업으로 전환해야 했던 교수자 역시 만족스러운 수업이라는 결과를 도출해내기 어렵다는 점이다. 특히 가장 당혹스러운 문제는 대면 수업에서 행해지던 다양한 학습 활동들이 비대면에서는 시간도 더 오래 걸리고, 고려해야 할 것들이 많아지며, 제한이 많아 포기하게 되는 상황들이 생기는 것이다. 따라서 수업을 준비하는 시간은 기존 수업에 비해 훨씬 더 오래 걸렸지만 수업의 질이 만족스럽지 못하다는 문제가 있다. 교수-학습자의 질적 상호작용이 떨어지면서 가장 큰 문제는 서로 혼란스러움을 느낀다는 것이다. 학습자는 주로 텍스트로만 피드백을 받으면서 자신이 이 수업 안에서 잘 해나가고 있는 것인지 확신을 갖기 어렵고, 교수자 역시 교실에서 이루어지는 학습자들의 반응을 살피지 못한 채 일방적으로 수업을 이끌어가고 있다는 느낌을 줄곧 갖게 된다는 문제이다.

세 번째로 언어 학습에 있어서 '말하기 활동'의 경우 녹화를 기반으로 한 수업에서는 그 활동이 매우 제한적이다. 상호작용이 매우 중요한 말하기 활동의 경우 온라인 환경에서 그 능력을 향상시키기가 매우 어려웠으며, 2주간의 실시간 온라인 수업은 그것을 다루기에는 충분하지 않았다. 따라서 설계단계에서부터 이 부분은 크게 고려되어야 할 것인데, 이러한 문제는 평가의 공정성 부분과 함께 고려되어야 하기 때문에 쉬운 문제는 아니다. 실시간 온라인 수업의 경우 가장 교실 수업과 비슷한 환경의 온라인 수업형태이다. 그러나 모든 사용자(교수자-학습자)가 안정적인 온라인 환경이 기반되었을 때 문제가 발생하지 않는다.

3. 비대면 대중매체 한국어 수업에 대한 학습자들의 인식

3.1. 설문 대상과 방법

비대면 대중매체 한국어 수업에 대한 인식 조사의 응답자는 2020년 1학기 수강자로 2개 분반 중 1개 분반의 학생들이다. 이들을 대상으로 구글폼을 이용하여 설문 조사를 시행하였으며 설문을 시행한 결과, 21명의 응답자가 설문에 응답하였다. 응답자는 2020년도 한국어학과 전공 4학년 20명과 부전공 학생 1명이다.

설문 문항은 수업의 만족도에 대한 조사로 총 10문항이며, 문항의 내용은 다음과 같다.

학습목표에 부합하는 문항 (4개 문항)

- ① 대중매체 한국어 수업에 대한 만족도
- ② 고급 수준의 한국어 의사소통 능력의 향상
- ③ 토론, 발표, 보고서 작성 등 학문목적 한국어 능력의 향상
- ④ 한국 문화에 대한 이해도의 향상

수업 방식에 대한 문항 (6개 문항)

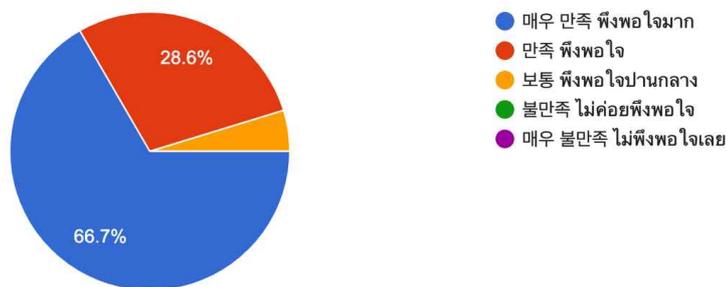
- ① 대중매체 한국어 수업을 위한 유용한 수업 방식은 무엇이며, 왜 그렇게 생각하는가
- ② 대문 수업과 비대면 수업 중 선호하는 수업 방식은 무엇인가
- ③ 비대면 대중매체 한국어 수업에서 중요하다고 생각하는 것은 무엇인가 (8개의 보기 중 3개 선택)
- ④ 녹화 동영상 활용 수업과 실시간 온라인 수업 중 더욱 효과적이라고 생각하는 수업 방식은 무엇인가
- ⑤ 대중매체 한국어 수업의 방식 중 좋았던 점
- ⑥ 대중매체 한국어 수업의 방식 중 개선되었으면 하는 점

위의 항목을 바탕으로 구글 폼에서 설문을 만들어 구글 클래스룸을 통해 설문을 시행하였다. 학습자들의 정확한 이해를 돕기 위해 설문 질문은 한국어와 태국어로 작성하였으며, 학습자들의 서술식 답변 역시 한국어와 태국어의 제한을 두지 않았다.

3.2. 비대면 대중매체 한국어 수업의 학습자 반응 조사 결과 분석

먼저 수업의 만족도와 학습목표에 대한 질문에 대한 응답으로, 대체적으로 학습자들은 급작스럽게 비대면 수업으로 전환된 대중매체 한국어 수업에 대해 만족스럽다고 답한 것으로 나타났다. 66.7%가 매우 만족, 28.6%의 학습자가 만족했다고 답해 어쩔 수 없이 변화된 학습 환경과 수업 방식을 이해한 것으로 보인다.

1. 미디어 한국어 수업에 대한 만족도 ความพึงพอใจต่อวิชาภาษาเกาหลีเพื่อสื่อสารณะ
응답 21개



<그림 2> 1번 문항에 대한 설문 응답 결과

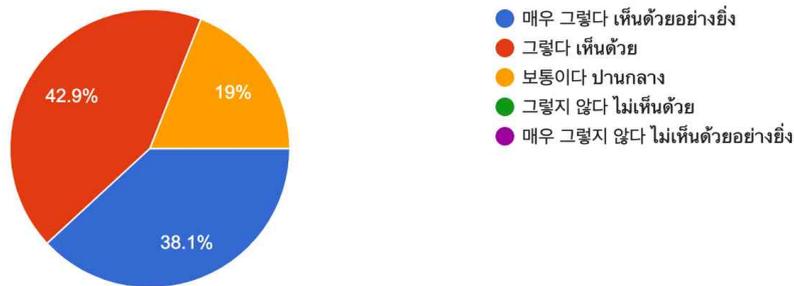
다음은 학습목표에 대한 성취도에 대한 질문으로 한국어 의사소통 능력 향상, 학문목적 한국어 능력 향상, 한국 문화 이해도 향상 부분에 대해 학습자 스스로 어떻게 인식하고 있는지 질문하였다. <그림 3>과 <그림 4>를 먼저 살펴보면, 한국어 능력 향상에 이 수업이 도움이 되었다고 응답한 학생들이 고급 수준의 의사소통 능력 90.5%, 학문목적 한국어 능력 81%로 나타나지만 ‘보통이다’라고 응답한 학습자의 수가 9.5%와 19%라는 것은 적은 수는 아니다. 특히 해외 학습자들의 경우 말하기 능력의 한계를 많이 느끼는 것이 일반적인데, 한국어 의사소통 능력에서 말하기 능력의 부족함을 많이 느끼고 있는 학습자들이 이 수업을 통해 기대했던 다양한 말하기 학습활동들의 양과 질이 기대에 미치지 못했음을 보여주는 결과라는 것을 강의평가 코멘트와 설문조사의 서술식 응답을 통해 알 수 있다.

2. 미디어 한국어 수업은 고급 수준의 한국어 의사소통 능력 향상에 도움이 되었다. (예를 들어, 고급 수준의 어휘와 표현 이해, 상황에 맞는 한국어 구사 능력 등) รายวิชาภาษาเกาหลี...ะภาษาเกาหลีที่สอดคล้องกับสถานการณ์ เป็นต้น
 응답 21개



<그림 3> 2번 문항에 대한 설문 응답 결과

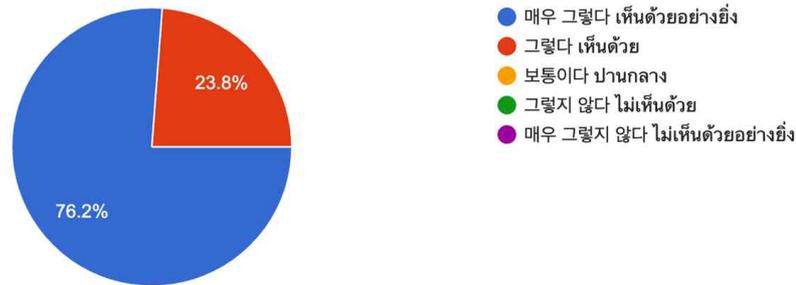
3. 미디어 한국어 수업은 토의, 발표, 보고서 작성 등을 할 수 있는 고급 수준의 한국어 능력 향상에 도움이 되었다. รายวิชาภาษาเกาหลีเพื่อสื่อสารภาวะช่วยพัฒนาทักษะ...รอกิปลาย การนำเสนอรายงานหน้าห้อง การเขียนรายงาน
 응답 21개



<그림 4> 3번 문항에 대한 설문 응답 결과

다음 <그림 5>를 살펴보면, 학습자들은 미디어 한국어 수업을 통해 한국 문화를 더 잘 이해할 수 있다고 느끼는 것으로 나타났다. ‘매우 그렇다’는 응답이 76.2%, ‘그렇다’는 응답이 23.8%로 한국어 능력에 비해 문화 이해 능력이 더욱 향상되었다고 느끼는 것을 알 수 있다.

4. 미디어 한국어 수업을 수강 후 나는 한국 문화를 비교문화적인 관점에서 잘 이해할 수 있는 있게 되었다.
 การเรียนวิชาภาษาเกาหลีเพื่อสื่อสาธารณะช่วยให้สามารถ...ด้านการเปรียบเทียบข้ามวัฒนธรรมเกาหลีได้ดียิ่งขึ้น
 응답 21개



〈그림 5〉 4번 문항에 대한 설문 응답 결과

다음으로 유용한 수업방식에 대해 묻고 있는 〈그림 6〉을 살펴보면, 50% 정도의 학습자가 대면 수업이 유용한 수업 방식이라고 응답한 반면, 42.9%의 학습자는 대면과 비대면의 혼합 수업이 이 수업에 유용한 수업 방식이라고 생각하는 것으로 나타났다. 이에 대해 21명 중 17명의 학습자가 이유를 말하였는데, 대면 수업을 선호하는 학습자들은 ‘친구와 교수님과도 대화할 수 있기 때문에 대면이 더 좋겠다’, ‘영화 보는 시간은 비대면, 토론은 대면으로 하면 좋을 것 같다’, ‘대면 강의는 대화와 질문을 바로 할 수 있어서 좋다’ 등 대부분 말하기 활동과 상호작용을 위해 대면 수업을 더 선호하는 것으로 나타났다. 그러나 비대면 수업의 장점을 혼합하면 좋겠다고 대답한 학습자들은 ‘온라인 동영상 수업은 여유있게 천천히 학습할 수 있어서 좋았다’, ‘녹화된 동영상의 교수자의 목소리가 뚜렷하게 잘 들려서 실시간 온라인 수업보다 강의에 더 참여했다는 느낌이 들었다’, ‘영화에 대한 강의는 녹화 강의, 토론이나 활동은 대면으로 하면 더 효과적일 것이다’라는 의견들이 있었다. 온라인 녹화 수업의 문제점으로는 학습 의욕이 떨어진다는 의견도 있었다.

5. 대면 수업과 비대면 수업 중 한국어 능력을 향상시키는 데 유용한 수업 방식은 무엇이라고 생각하십니까?
 ท่านคิดว่าการจัดการเรียนแบบใดช่วยพัฒนาทักษะภาษา...หน้ากันโดยตรง (Non Face-to-face communication)
 응답 21개



〈그림 6〉 5번 문항에 대한 설문 응답 결과

6. 대면 수업과 비대면 수업 중 선호하는 수업 방식은 무엇입니까?

(วิธีการจัดการเรียนการสอนแบบใดที่ท่านชื่นชอบ ระบุ...หน้ากัน โดยตรง (Non Face-to-face communication)

응답 21개



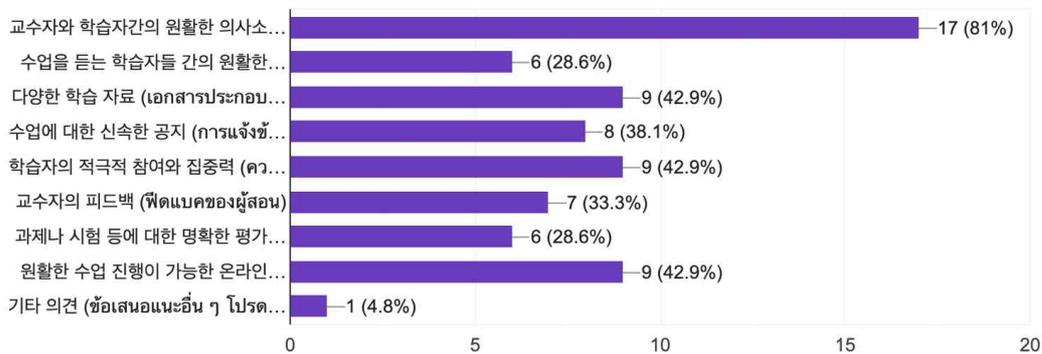
<그림 7> 6번 문항에 대한 설문 응답 결과

<그림 6>과 <그림 7>을 비교해 보면 학습자들 중에는 혼합 방식이 유용한 학습 방식이라고 42.9%나 응답하였지만 선호도 질문에서는 28.6%의 학습자들만이 혼합 수업 방식을 선호하는 것으로 나타났다. 그리고 대면 수업이 61.9% 선호도로 응답하여 유용한 수업 방식을 질문했을 때보다 선호도면에서 더 높게 나타났다. 이에 대한 서술식 의견은 13명이 응답하였는데, 온라인 수업을 받게 되는 환경에 대해서 우려하는 학생의 의견이 있었는데, ‘집에서 수업을 들어야 했기 때문에 공부 환경적으로 불편한 점들이 있다’는 응답이다. 혼합 수업을 선호하는 학생의 의견으로는 ‘실시간 수업은 교수님과 반친구들과 함께 의사소통을 주고 받을 수 있어서 좋지만 동영상 수업은 반복적으로 영상을 시청할 수 있어서 좋다. 각각 장단점이 있는 것 같다’는 의견이었다. 그러나 많은 학습자들이 혼자 수업을 들어야 하는 동영상 온라인 방식의 수업보다는 친구들과 상호작용을 하며 수업할 수 있는 대면 수업을 더 선호하였는데, 그 이유로는 ‘집중이 잘 되기 때문이다’, ‘교수님과 의사소통을 주고 받기가 더 쉽다고 생각한다’, ‘대면 수업의 분위기는 언어 학습하기 더 적합할 것 같다’, ‘영화를 보고 내용을 분석하는 방식 때문에 교수님과 반친구들과 함께 다같이 수업하면 내용 이해에 도움이 될 것이다’ 등의 의견들이 있었다.

7. 비대면 미디어 한국어 수업에서 중요하다고 생각하는 것은 무엇입니까?

(สิ่งที่ท่านคิดว่าเป็นสิ่งสำคัญในการจัดการเรียนการสอน...ce-to-face communication)(3개 선택 เลือกตอบได้ 3 ข้อ)

응답 21개



<그림 8> 7번 문항에 대한 설문 응답 결과

다음으로 비대면 미디어 한국어 수업에서 중요하다고 생각하는 요소는 무엇인지 묻는 질문에 대한 학습자들의 응답은 <그림 8>과 같다. 가장 중요한 요소로 ‘교수자와 학습자간의 원활한 의사소통’이라고 응답한 학습자가 81%로 가장 많았고, 다음으로 ‘다양한 학습 자료’와 ‘학습자의 적극적 참여와 집중력’, ‘원활한 수업 진행이 가능한 온라인 학습 환경’이라고 응답한 학습자가 각각 42.9%였으며, ‘수업에 대한 신속한 공지’ 38.1%, ‘교수자의 피드백’이 중요하다고 응답한 학습자는 33.3%, 마지막으로 ‘수업을 듣는 학습자들 간의 원활한 의사소통’과 ‘과제나 시험 등에 대한 명확한 평가’가 28.6% 순으로 나타났다.

다음으로 <그림 9>의 내용을 살펴보면, 학습자들이 비대면 온라인 수업의 형태로 더 효과적이라고 생각하는 수업의 형태는 ‘녹화 동영상과 실시간 온라인 수업을 병행한 수업’이라는 응답이 81%로 매우 높았으며, 다음은 ‘녹화 동영상 활용 수업’이 14.3%, 실시간 온라인 수업이 4.7%로 매우 낮은 응답률을 보였다. 학습자들의 서술식 이유는 총 15개의 응답이 있었는데, ‘강의는 동영상으로, 토론할 때는 온라인 실시간으로 하면 좋겠다’, ‘실시간 강의는 학생들이 적극적으로 참여하게 하고, 동영상 강의는 강의를 다시 복습할 수 있어서 좋았다’, ‘인터넷 속도 문제를 해결해야 하지만 교수님을 직접 만날 수 없어서 함께 대화할 수 있도록 병행으로 강의하면 좋겠다’, ‘실시간 온라인 수업은 녹화보다 대면 수업과 가장 비슷합니다. 선생님과 학생들이 즉시 반응할 수 있습니다’ 등의 의견이 있었다.

8. 녹화 동영상 활용과 실시간 온라인 수업 중 어떠한 수업이 더욱 효과적이라고

생각하십니까?(วิธีการจัดการเรียนการสอนแบบใดที่ท่านคิด...ว่าการบันทึกคลิปสอนออนไลน์กับการสอนสดออนไลน์)

응답 21개



<그림 9> 8번 문항에 대한 설문 응답 결과

‘미디어 한국어 수업 방식 중 좋았던 점’에 대한 의견으로는 ‘영화 시청 시간과 영화 분석 시간, 강의 시청 시간을 충분히 주셔서 좋았다’, ‘모든 과제 한 장 한 장에 피드백을 주신 것이 감사했지만 선생님께서 많이 힘들었을까봐 걱정이었다’, ‘선생님께서 학생들에게 신경을 많이 써주셨고 피드백을 충분히 주셨다’, ‘역사, 정치 등과 같은 다양한 내용들을 영화를 통해 학습할 수 있어서 아주 좋았다. 교수님께서 모든 학생들에게 피드백을 주신 덕분에 학생들이 과제를 수행하는데 많은 도움이 되었다. 어려운 내용은 쉽고 친절하게 설명해 주셨다’, ‘매주 강의 내용이 아주 잘 연계되었고 좋았다’, ‘학생에게 발표시키는 것입니다. 일이 조금 많고 힘들었지만 이거를 할 수 있으면 나중에는 다 할 수 있습니다. 나중에 학생에게 도움이 될 겁니다.’, ‘강의 녹화함’ 등의 의견이 있었다. 학습자들은 대체적으로 교수자의 빠른 피드백과 의사소통을 통해 비대면에서도 학습의 어려움을 최소화했다고 느끼는 것을 알 수 있다.

반면 ‘미디어 한국어 수업의 방식 중 개선되었으면 하는 점’에 대한 의견으로는 ‘어휘는 좀 어렵습니다. 특히 역사와 정치에 대한 어휘입니다.’, ‘실시간 수업을 자주 했으면 좋겠다고 생각해요’, ‘가끔 비디오가 좀 길어서 집중이 잘 되지 않고 내용을 따라가기가 좀 힘들었습니다’, ‘미디어가 더 다양하면 좋을 것 같아요’ 등과 같은 의견들이 있었다.

4. 결론

본 연구는 갑작스럽게 전환된 비대면 온라인 수업의 사례와 학습자들의 반응을 살펴 봄으로서 향후 비대면 수업을 설계할 때 좀 더 효율적이고 효과적인 수업의 방안은 무엇인지 고찰해 보았다.

대부분의 학습자들은 변화된 환경에서 적극적으로 학습 활동에 참여 하였다. 비대면 온라인 상황은 학습자와 교수자 모두를 어렵게 했지만 실시간으로 빠르게 다양한 채널을 통한 의사소통과 과제들에 대한 피드백은 교수-학습자 간 상호작용을 채워줌으로서 수업 만족도에 큰 영향을 준 것으로 나타났다. 그러나 녹화 동영상 중심의 수업은 학습자 스스로 자기주도적인 학습을 해야만 하고, 문제해결을 스스로 해 나가야 한다는 점에서 어려움을 주었다. 이에 대한 해결 방안으로는 대면 수업과 가장 비슷한 형태의 온라인 수업 형태인 ‘실시간 온라인 수업’ 형태를 더욱 활용하는 것이다.

기존의 선행연구들을 통해 자기주도학습과 심화학습을 가능하게 하는 ‘플립드 러닝 교수-학습’은 이미 그 효과성이 연구들을 통해 많이 알려져 있는데, <미디어 한국어> 수업과 같은 콘텐츠 언어 수업은 ‘플립드 러닝 교수-학습’의 방법을 이와 같은 전면 비대면 상황에서는 교실 수업 부분을 ‘실시간 온라인 수업’으로 설계하여 적용하면 더 효과적인 수업 방안이 될 것이다.

이 연구에서 가장 흥미로운 점은 비대면 수업을 경험한 학습자들이 대면 수업과 비대면 수업의 장점을 살린 ‘혼합 수업’을 효과적인 수업 방안으로 꼽고 있다는 점이며, 이에 대해 학습자들은 ‘녹화 영상 수업’과 ‘실시간 온라인 수업’을 혼합한 수업의 형태를 제안하고 있다. 앞으로의 교육현장에서는 효과적인 온라인 수업 방안들에 대한 연구와 다양한 온라인 수업 형태들의 개발이 더 필요할 것이다.

■ 참고문헌 ■

- 김제열·김성조(2017), 한국어 교육에서 의사소통 활성화를 위한 플립드러닝 수업 방안, <외국어로서의 한국어 교육> 47집, 연세대학교 언어연구교육원 한국어학당, 109-142.
- 박진욱(2014), 대단위 한국어 수업을 위한 역진행 수업(flipped classroom) 모형 개발 연구, 이중언어학 제57호, 75-102쪽, 이중언어학회.
- 양서연·오빛나래·이경·윤영(2017), 한국어 말하기 능력 신장을 위한 플립드 러닝(flipped learning) 기반 문법 교육, 국제한국어교육학회 춘계학술발표논문집, 국제한국어교육학회.
- 이해영(2015), 비교문화적 화용론, 태국에서의 연구와 교육, 이중언어학회 국제학술대회, 1-6.
- 최원호·전영국(2020), 비대면 온라인 수업 사례 고찰: 동영상 녹화 및 실시간 화상 수업 중심으로, 현장수업연구, 제1권 제2호, 1-28.
- 한혜민·김선아(2016), 해외 한국어 학습자를 위한 플립드 러닝 수업 개발과 활용 사례, 외국어로서의 한국어교육 45집, 3920418쪽, 연세대학교 언어연구교육원 한국어학당.

〈토론〉 “비대면 미디어 한국어 수업의 운영 사례와 학습자 반응 연구 -태국 S대학 사례를 중심으로-”에 대한 토론문

이정란(한국학중앙연구원)

2020년에는 코로나 대유행으로 인해 전 세계가 혼란을 겪었고 교육 현장도 마찬가지였습니다. 올해도 그 어려움은 계속되고 있는데, 수업이 비대면으로 전환되고 이로 인한 많은 변화와 어려움 속에서 비대면 수업에 대한 연구들도 많이 발표되고 있습니다. 이러한 연구들은 다양한 사례를 통해 비대면 수업의 문제점과 어려움을 공유하고, 수업 개선 방향에 대한 시사점을 얻을 수 있다는 점에서 의의를 찾을 수 있을 것입니다. 이 연구는 태국 대학의 전공 수업에서 비대면 수업을 운영한 사례를 보고하고, 학생들의 만족도 조사 결과를 분석하였습니다. 이 연구를 통해 ‘태국’에서의 ‘미디어를 활용한 한국어 수업’의 사례를 알 수 있는 기회가 되었고, 교과목의 특수성을 고려했을 때 보다 더 효율적인 비대면 수업을 운영할 수 있는 방안에 대해서도 고민할 수 있는 계기가 되었습니다. 발표해 주신 내용에 대해 몇 가지 질문과 추가 설명을 요청드립니다으로써 토론자로서의 소임을 다하고자 합니다.

1. 발표에서 수업 설계 및 운영에 대해 자세히 설명해 주셨지만, 몇 가지 궁금한 점이 있어 추가로 여쭙겠습니다. 대면 수업에서는 1주에 2시간씩 총 4시간으로 설계된 수업인데, 비대면으로 운영하실 때는 녹화된 강의 시간과 학생들의 과제 수행 시간이 어느 정도였는지 궁금합니다. 그리고 대면 수업에서 15분 발표, 5분 질의응답으로 진행되던 학생 발표의 경우 영상 녹화로 운영하면서 학생들의 발표 녹화 시간은 어느 정도였고, 다른 학생들의 피드백이나 질의응답은 어떻게 운영하셨는지도 설명해 주시면 좋겠습니다. 학습자들의 반응을 보면 교수자의 피드백에 대한 긍정적인 내용이 많았는데, 어떤 부분에 어떠한 방법으로 피드백을 주셨는지 피드백의 내용과 방법에 대해서도 설명해 주시기 바랍니다. 또 비대면 수업이지만 능동적으로 수업에 참여하는 학생들이 있었고, 대면 수업에서는 소극적이었던 학생들도 적극적인 모습을 보였다고 하셨는데, 수업에 능동적으로 참여한 학생과 그렇지 않은 학생의 비율도 궁금합니다.
2. 이 연구에서 분석한 수업은 태국 대학의 전공 수업으로, 영화를 활용하여 한국어 및 한국의 사회문화를 학습하는 수업입니다. 이 수업의 특수성을 고려했을 때 발견할 수 있는 특징이나 학습자 반응에 대해 설명을 해 주시면 좋겠습니다. 즉, ‘태국’이라는 지역적 특성과 ‘영화를 활용한 수업’이라는 측면에서 나타나는 비대면 수업의 특징을 말씀해 주시면 이 연구를 깊이 있게 이해하는 데 도움이 될 것 같습니다. 가령, 한국이나 다른 국가 대학의 비대면 수업과 비교했을 때 태국의 학습 환경이나 태국 대학생들의 학습 방법 측면에서 더 어려움이나 용이함이 나타나는지, 미디어를 활용하는 수업이기 때문에 특별히 발견되는 비대면 수업의 특징과 학습자 반응은 무엇인지 등 수업의 특수성에 기반하여 보충 설명을 해 주시기 바랍니다.

3. 이 연구에서는 수업에 대한 학습자의 만족도와 의견을 조사하여 분석하였습니다. 수업에 대한 학습자의 반응은 이후의 수업을 계획하는 데 큰 도움이 될 것입니다. 이와 더불어 교육에 함께 참여하는 교수자의 반응도 중요한 요인이라고 생각합니다. 발표에서 제시하신 수업 운영에서 교수자의 반응과 의견은 어떠했는지 보충 설명을 해 주시면 좋겠습니다. 또 실시간 온라인 수업을 더 많이 활용할 필요가 있다고 제안하셨는데, 학습자와 교수자의 의견을 반영하여 '태국' 대학에서 '미디어를 활용한 한국어 수업'을 실시간 온라인 수업으로 운영할 때 효율적으로 운영할 수 있는 방안은 무엇이라고 생각하시는지 고견을 듣고 싶습니다.